

M FU 26

39349

CONSEJO FEDERAL
DE INVERSIONES

PROGRAMA
AGUA POTABLE A PEQUEÑAS COMUNIDADES

CARACTERIZACION SOCIOCULTURAL
DE PEQUEÑAS POBLACIONES
PROVINCIA DE FORMOSA

- EVALUACION-



01/13/3
611
2a etapa
III

Lic. Garcia, Stella Maris
Giorgieri, Lucia
Mieri, Gabriela

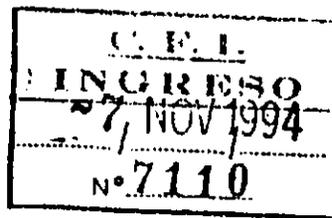
Octubre 1994

MEX. 26

F. NAL

La Plata, 30 de Octubre de 1994.

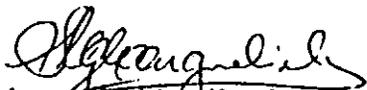
Al Secretario General del
Consejo Federal de Inversiones
Ing. Juan José Ciáccera
S/D.



Me dirijo a Usted con el objeto de presentar el Informe de Evaluación correspondiente al contrato "Caracterización Sociocultural de Pequeñas Poblaciones en la Provincia de Formosa", que se ha llevado a cabo en el contexto del Programa APAPC (Agua Potable a Pequeñas Comunidades).

Sin otro particular, quedo a su disposición para cualquier aclaración al respecto.

Lo saluda atentamente,


Lic. Stella Maris García.
D. N. I. 10.048.114

INDICE

Tema	Página
- INTRODUCCION	1
• Objetivo	2
• Encuadre Teórico - Metodológico	3
• Mapa	8
- AIBAL-SILENCIO	9
• Localización	10
• Caracterización Socio-ecológica	10
- Dinámica Ecológica	10
- Dinámica Sociocultural	11
• Sistema Provisorio de Abastecimiento de Agua_	
Evaluación	14
- Agua en los Grupos Domésticos	14
- Agua en las Instituciones	15
- Agua en la Comunidad	16
• Realidad y Proyecciones	18
• Fotografías	28
• Gráfico	31
- POZO DE LOS CHANCHOS	32
• Localización	33
• Caracterización Socio-ecológica	33
- Dinámica Ecológica	33
- Dinámica Sociocultural	33

▪ Sistema Provisorio de Abastecimiento de Agua_	
Evaluación	36
- Agua en los Grupos Domésticos	37
- Agua en las Instituciones	39
- Agua en la Localidad	40
▪ Realidad y Proyecciones	41
▪ Fotografías	48
▪ Gráfico	50
- SANTA CRUZ	51
▪ Localización	52
▪ Caracterización Socio-ecológica	52
- Dinámica Ecológica	52
- Dinámica Sociocultural	53
▪ Sistema Provisorio de Abastecimiento de Agua_	
Evaluación	54
- Agua en los Grupos Domésticos	56
- Agua en las Instituciones	56
- Agua en la Localidad	57
▪ Fotografías	58
▪ Gráfico	61
- NOTAS	62
- BIBLIOGRAFIA	64

Introducción

OBJETIVO

Esta última etapa tiene como objetivo central evaluar el impacto sociocultural que produjo la instalación, por parte del Programa APAPC, de sistemas provisorios de abastecimiento de agua subterránea en localidades seleccionadas.

El presente informe da cuenta de las tres localidades evaluadas y de los resultados de dicha evaluación.

ENCUADRE TEORICO - METODOLOGICO

El análisis del conjunto de localidades formoseñas caracterizadas por nuestro equipo para el Programa Agua Potable a Pequeñas Comunidades (1), nos permite señalar que dadas las características climáticas y geohidrológicas del área, abastecerse de agua en esta provincia requiere, no sólo de organización, sino de conocimientos prácticos para su obtención, recolección, almacenamiento, control y distribución. El origen del recurso hídrico son las precipitaciones y/o las fuentes superficiales (ríos, lagunas, esteros).

Los estudios de factibilidad de agua subterránea, efectuados en el marco de este programa, dieron lugar a la ejecución de perforaciones que, al comprobarse calidades aptas para el consumo, permitieron la instalación de bombas manuales en algunas localidades.

Al dar cuenta de la dinámica sociocultural de los asentamientos, reseñamos la vinculación dialéctica del conjunto de prácticas y representaciones de los grupos domésticos con las de la sociedad global. Esto nos permite sugerir, a modo de hipótesis de trabajo, que la disponibilidad de un nuevo sistema de abastecimiento va a producir alteraciones en dichas prácticas y representaciones, y que las mismas podrán investigarse a nivel de los grupos domésticos, de las instituciones y de la localidad.

Siguiendo las pautas generales dadas por los coordinadores del programa se procedió a efectuar la selección de las localidades que se afectarían a la evaluación. Se consideraron pertinentes dos criterios, a nuestro entender, fundamentales para obtener una muestra socioculturalmente representativa para los objetivos de este programa. Ellos son:

- a) Cantidad de precipitaciones para la región (2).
- b) Variabilidad sociocultural de la población.

Con respecto al primero, se dividió a la provincia en tres áreas según la cantidad de lluvia caída a lo largo del año. En este sentido, los indicadores fueron las isohietas de 400 mm. para el Oeste, con escasas precipitaciones y elevado nivel de evapotranspiración; la de 600 mm. para la zona central de la provincia y la isohieta de 1000 mm. para el área oriental, con relativa abundancia de lluvias a lo largo del año.

Las alternativas sociohistóricas por las que pasó el territorio provincial explican la variabilidad sociocultural al interior de los asentamientos. Consideramos este aspecto como el otro criterio válido para la selección de las localidades a evaluar. En este sentido medimos la variabilidad según la autoadscripción de los pobladores a un grupo étnico o su filiación a patrones socioculturales reconocidos o identificados geohistóricamente. Se organizaron los siguientes grupos:

- una serie de localidades distribuidas en toda la provincia donde más del 80% de los pobladores se adscriben como pertenecientes a uno de los grupos aborígenes (TOBA, PILAGA, WICHI);
- una segunda serie donde más del 80% de los pobladores se identifican y son identificados con la categoría "criollo", son migrantes de provincias vecinas o descendientes de ellos;
- otras localidades que podríamos denominar "mixtas" donde a los criollos y/o aborígenes residentes, se suman pobladores de otro origen (provincias no vecinas, de países limítrofes o de tradición europea). Cabe subrayar dentro de este grupo, localidades cuyos primeros habitantes fueron paraguayos y, en la actualidad, sus descendientes mantienen no sólo la lengua sino patrones culturales semejantes y representan el sustrato sociocultural del asentamiento.

El universo de la muestra está representado por el total de localidades incluidas en las carpetas técnicas confeccionadas a Octubre de 1994 y en las que se realizaron obras provisionarias de abastecimiento de agua subterránea. El cruzamiento de información se presenta en el siguiente cuadro:

Cantidad de precipitaciones	Escasez - Isohieta 400 mm.-	Transición - Isohieta 600mm.-	Abundancia - Isohieta 1000 mm.-
Variabilidad sociocultural de la población			
Población aborigen + del 80%	<u>Aibal-Silencio</u> (Wichí)	San José *** (Pilagá)	El Naranjito ** (Toba)
	El Quimil * (Wichí)	San Nicolás (Wichí)	San Antonio ** (Toba)
Población criolla + del 80%	El Totoral ***	<u>Pozo de los Chanchos</u>	Tres Mojones
	El Rosillo	Palma Mota	Colonia Presidente Yrigoyen
	Posta Lencinas		Colonia Pastoral
			Ituzaingó
Población mixta	El Aibalito ***	Pozo Verde	Virasol
		Ranero Cué	<u>Santa Cruz</u>
		Salvación	La Loma Monte Lindo
			El Paraíso
			San Juan
			Riacho Negro
			Sol de Mayo
			El Quebranto ***
			Pilagás III
		Villa Real	

* sin obtención de agua apta para consumo humano
 ** sin relevamiento sociocultural
 *** sin obra provisoria instalada por el Programa APAPC

Del análisis del cuadro anterior, teniendo en cuenta los ejes propuestos, se seleccionaron tres localidades, de manera que queden representados los tres grupos de población y las tres áreas pluviométricas. Dado el corto tiempo disponible para el relevamiento, se priorizaron aquellas que no excedieran los 300 habitantes.

Dichas localidades son:

- Aibal-Silencio: población aborigen de origen Wichí ubicada en el área de escasas precipitaciones.
- Pozo de los Chanchos: población criolla ubicada en el área de transición pluvial.
- Santa Cruz: población mixta ubicada en el área de abundancia de precipitaciones.

El trabajo de campo se realizó del 7 al 16 de Septiembre de 1994. Durante el mismo visitamos cada una de las localidades y, teniendo como eje de observación el sistema de abastecimiento instalado, efectuamos el relevamiento considerando los siguientes aspectos:

- 1- Ubicación y características del sistema instalado.
- 2- Análisis del sistema instalado
 - 2.1- en relación a otras fuentes de agua preexistentes
 - 2.2- según el uso "real" dado al mismo desde la instalación hasta la actualidad.
 - 2.2.1- averiguar si se da algún tipo de apropiación individual o grupal del uso del sistema.
 - 2.2.2- averiguar "responsables" explícitos o implícitos del cuidado, mantenimiento y vigilancia del sistema.

2.3- dar cuenta de la relación del sistema con:

- * los grupos domésticos
 - * las instituciones
 - * la localidad en general y otras vecinas.
- Para cada uno de estos niveles de análisis se caracterizará:

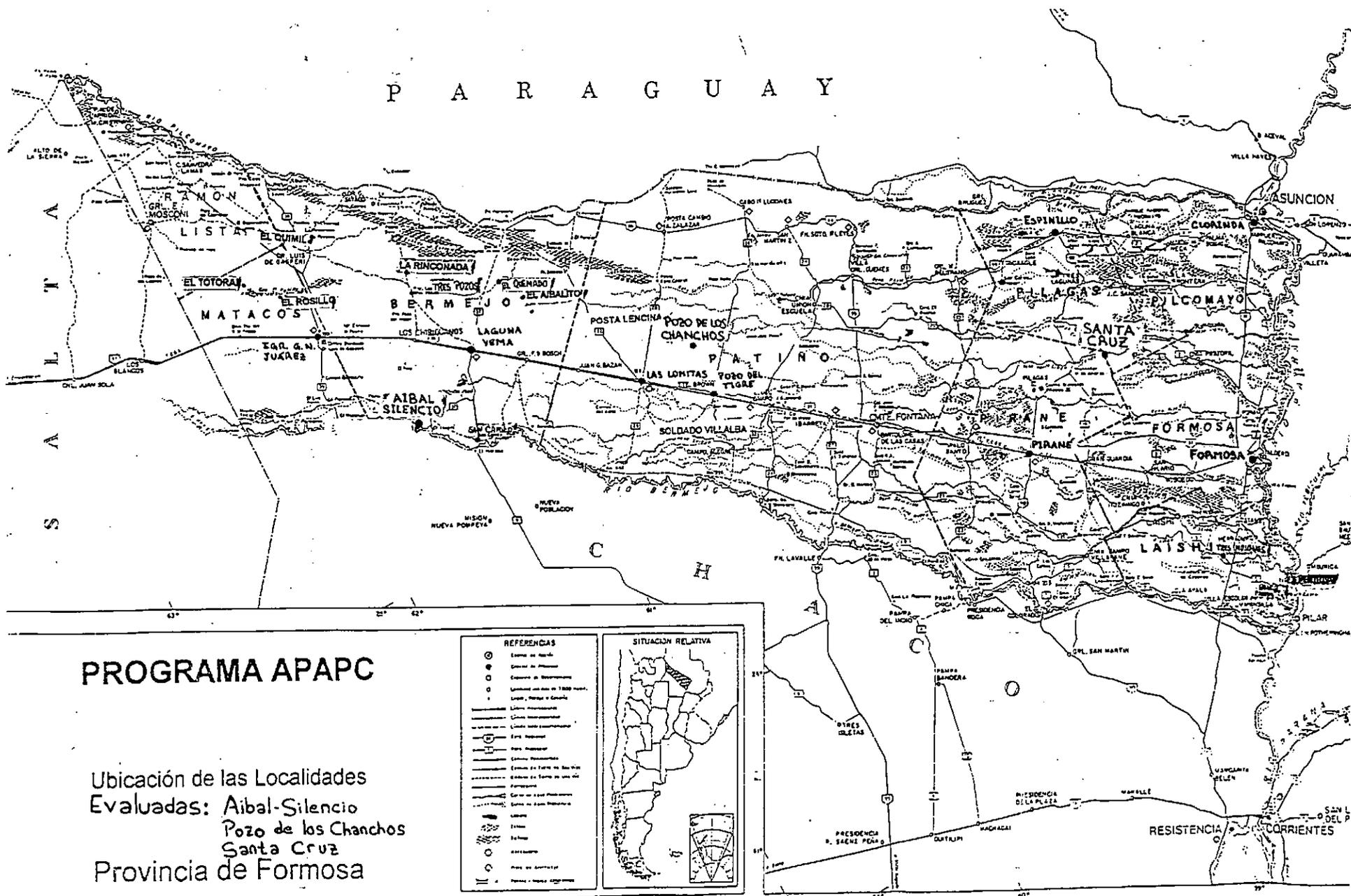
- tipos de consumo y preferencias;
- opiniones respecto de la calidad, cantidad y grados de aceptación del agua;
- incidencia de la distancia a la fuente;
- acarreo: formas, momentos, responsables.

2.4- Indagar la dinámica de la fuente a lo largo del ciclo anual, según la estructura productiva de la localidad.

Se realizaron entrevistas abiertas teniendo "in mente" los aspectos ya señalados. Se emplearon como formas de registro el diario de campo, grabador y máquina fotográfica. El trabajo de gabinete consistió en la contrastación de la información obtenida con los registros de la caracterización sociocultural efectuada para cada caso.

Se organizó la información según ubicación, caracterización sociológica, evaluación del sistema provisorio de abastecimiento de agua a nivel de los grupos domésticos, de las instituciones, de la localidad, concluyendo con un análisis de las situaciones vivenciadas.

P A R A G U A Y



PROGRAMA APAPC

Ubicación de las Localidades
 Evaluadas: Aibal-Silencio
 Pozo de los Chanchos
 Santa Cruz
 Provincia de Formosa

REFERENCIAS	SITUACION RELATIVA
● (with circle)	
○ (with circle)	
○ (empty)	
○ (with dot)	
○ (with cross)	
○ (with star)	
○ (with triangle)	
○ (with square)	
○ (with diamond)	
○ (with hexagon)	
○ (with octagon)	
○ (with circle and cross)	
○ (with circle and star)	
○ (with circle and triangle)	
○ (with circle and diamond)	

AIBAL - SILENCIO

LOCALIZACIÓN: Ubicada en el Departamento Bermejo sobre la margen formoseña del río homónimo, a 70 kilómetros al Sur de Laguna Yema (cabecera departamental) por Ruta Provincial N°37. La distancia a Formosa Capital es de 436 kilómetros hacia el Oeste por Ruta Nacional N°81 (que atraviesa longitudinalmente a la provincia).

CARACTERIZACIÓN SOCIO-ECOLÓGICA:

- DINÁMICA ECOLÓGICA:

La localidad Aibal-Silencio se ubica climáticamente en el límite entre la aridez y la semiaridez con condiciones rigurosas determinadas por las temperaturas extremas y la escasez de agua. Se encuentra entre las isohietas de 600 mm., cercana a Las Lomitas, y 400 mm. en la zona límite con Salta. La mayor cantidad de precipitaciones se concentra entre los meses de Noviembre a Marzo-Abril. En estos últimos, el Río Bermejo alcanza su punto máximo sin producir inconvenientes a la población ya que las aguas son contenidas por sus elevados albardones.

La diferencia entre la evapotranspiración media anual y las precipitaciones es siempre negativa, produciéndose el mayor déficit de agua en los meses de Diciembre y Enero.

Geomorfológicamente se encuentra sobre la planicie aluvial del Río Bermejo, área que ha sido barrida a través del tiempo por los afluentes y efluentes del mismo.

En cuanto a la vegetación, los bosques de la zona son los típicos quebrachales con tres especies de importancia que constituyen el estrato arbóreo dominante: quebracho colorado, santiagueño, quebracho blanco y palo santo. Como especies acompañantes: algarrobo, guaraniná, guayacán, palo cruz, saucillo, brea, palo blanco, cardones, etc.. Las especies principales del estrato arbustivo son: garabato, sachasandía, sachaporoto, sachalimón, etc.. El estrato herbáceo está representado por gramíneas y bromeliáceas (cardo gaucho, chaguar o caraguatá, yacón, etc.).

La fauna silvestre se caracteriza por su gran variedad (mamíferos de distintas especies: félidos, roedores, desdentados, reptiles, aves, etc.), sufriendo actualmente un proceso de retroceso numérico debido tanto a la caza indiscriminada como a causas naturales.

El Río Bermejo proporciona gran variedad de fauna ictícola.

- DINÁMICA SOCIOCULTURAL:

La localidad Aibal-Silencio está conformada actualmente por 13 grupos domésticos autoidentificados como pertenecientes a la etnia wichí, que suman un total aproximado de 60 personas.

El nucleamiento principal se encuentra sobre la margen Norte del Río Bermejo, en el Aibal propiamente dicho. Las unidades de residencia se disponen a ambos lados del camino que comunica con la Ruta Provincial N°39, en tierras cercanas al río, no superando los 500 metros de distancia al mismo. Las viviendas están construidas con paredes de palos, ramas, barro, al igual que los techos, a los que en algunos casos se le apoyan precariamente chapas de zinc (Foto N°3). Sólo 3 unidades habitacionales se encuentran en El Silencio, 2,5 kilómetros al Este, próximas a la Estación de Aforo del Río Bermejo.

En este edificio, perteneciente a la Dirección de Hidráulica, funciona aún la Escuela N°423 a cargo de un docente que reside en Laguna Yema y con una población escolar de entre 20 y 26 niños. Cabe destacar que la asistencia excesivamente irregular del maestro, el deterioro de la construcción, la falta de un continuo servicio de comedor escolar, como la inexistente remuneración de los servicios prestados por la cocinera (una señora de la comunidad que desempeña estas tareas desde hace 7 años) y los escasos elementos para la tarea escolar, sumados a la distancia que deben recorrer los niños, la desprotección sanitaria y la falta de ropas y calzado, forman un conjunto entrelazado de obstáculos en la enseñanza que marcan claramente la ineficacia y las deficiencias del modelo educativo vigente en zonas rurales.

Un nuevo edificio escolar se está levantando próximo al núcleo principal de población, previéndose la finalización de la obra para fines de Septiembre de 1994. Esta construcción (con paredes de ladrillos, techos de chapa de zinc y carpintería de madera) consta de 1 aula, una habitación para el maestro, baños instalados y un aljibe con sistema de captación de agua de lluvia desde los techos a través de canaletas (Foto N°4).

Junto a la nueva escuela, una construcción sin terminar fue el primer intento por parte de la comunidad para levantar aquí un establecimiento escolar.

Este edificio constituye la piedra fundamental hacia la concreción del proyecto al que nos aludieran hace 2 años para la

organización espacial de su poblado. Esto es así porque está ubicado en la primera manzana del futuro asentamiento de la comunidad, al Norte de la instalación de las actuales viviendas. Dicho proyecto (ver croquis) consta de 24 manzanas de 100 metros x 100 metros cada una, con una avenida central. El reducido número de grupos domésticos, que residen en forma permanente en la actualidad, se instalarían allí en parcelas cuyas dimensiones les permitan trabajar en pequeñas huertas para autoconsumo. El proyecto incluye la construcción de un nuevo templo, una administración comunitaria, un centro comunitario, un club de deportes y una Sala de Primeros Auxilios. Con respecto a esta última, la comunidad ve la necesidad de una asistencia sanitaria permanente. En la actualidad, por cercanía, recurren a la localidad chaqueña de Sauzalito y nos comentaron que los agentes sanitarios de Ingeniero Juárez y Sumayén no prestan sus servicios en este asentamiento. Así mismo, manifiestan que el envío de medicamentos se ve impedido por no contar con un edificio para su depósito. Por esta misma razón no se ha logrado el nombramiento de personal de salud permanente para la comunidad. En este aspecto nos dicen:

"Y bueno, le decía que necesitamos ayuda para hacer algún edificio más importante, caso como la Sala de Primeros Auxilios que no tenemos. Eso es muy importante, y como tenemos agente sanitario lo que falta es remedios, la cuestión remedios" ...
"Y no hay remedios, según él me comentó, porque, que el médico no da remedios porque no hay donde guardarlos."

"... ahora vive en Sumayén, pero... quizás más que el maestro, el enfermero tiene que atender a la gente porque no hay horario si te pasa algo, a cualquier hora te puede venir fiebre o pasar alguna cosa, entonces por eso digo que el agente sanitario tiene que quedarse acá."

(L.M. Aibal-Silencio, 09/09/94).

El templo pentecostal "Asamblea de Dios", donde hace 2 años practicaban el culto dirigidos por un pastor de Ingeniero Juárez,

actualmente está en desuso. Los miembros de la comunidad recurren a distintos templos en Sauzalito para los servicios religiosos.

La subsistencia de los grupos domésticos se resuelve a través de distintas estrategias. Por un lado la obtención de dinero:

- en determinada época del año, a partir de la explotación del monte, comercializando con empresas madereras de Laguna Yema. Cabe destacar los bajos precios que se pagan por las maderas, aún siendo éstas seleccionadas.

- en otros períodos, recurren a la venta ocasional de su fuerza de trabajo en distintas changas en la localidad de El Sauzalito.

Ambas tareas son realizadas por los hombres de la comunidad.

Por otro lado, el intercambio en comercios de este centro urbano chaqueño de manufacturas y productos de la recolección, caza y pesca, por mercaderías, principalmente alimentos, ropa y calzado. Dentro de este sistema de intercambio:

- adquiere gran importancia el trabajo de las mujeres en la fabricación de artesanías (yicas, redes, collares y adornos de chaguar; vasijas de barro; mantas y tapices de lana) (Fotos Nº5 y 6) y la recolección de frutos del monte y materias primas (algarroba, chañar, molle, miel, chaguar, etc.).

- los hombres intercambian el producto de la caza y la pesca (guazuncho, conejo, pato, paloma, charata, pacú, dorado, armado, etc.).

Por último, los grupos domésticos consumen todas estas variedades de frutos, miel y animales, completando los recursos alimenticios con el cultivo de anco, sandía y maíz, en pequeñas parcelas en los albardones del río.

De las mercaderías obtenidas por compras o intercambio en el centro chaqueño de "la banda" las más significativas son: harina, azúcar, yerba, fideos, arroz, grasa, aceite y sal.

El Sauzalito, Provincia del Chaco, es un centro que alcanzó un considerable desarrollo urbano, con una gran proporción de población aborígen. Es un importante polo de atracción para los habitantes de Aibal-Silencio, observándose un gran movimiento migratorio en los últimos años en busca de fuentes de trabajo y una mejor subsistencia (de 45 grupos domésticos hoy residen en

forma permanente sólo 13). Los lazos de parentesco, la oferta laboral, la posibilidad de contar con atención médica y con instrucción primaria y secundaria, como la obtención de mercaderías y la venta o intercambio de los productos locales, han entretendido una red de relaciones estrechas y continuas entre ambas poblaciones.

SISTEMA PROVISORIO DE ABASTECIMIENTO DE AGUA - EVALUACIÓN.

El sistema provisorio de abastecimiento de agua está ubicado sobre el camino principal de El Aibal propiamente dicho, a pocos metros del Río Bermejo. A través de la instalación de una bomba manual se extrae agua subterránea cuyo análisis químico (3) indicó que es apta para consumo humano.

Previo a la instalación de este sistema, el Río Bermejo constituía la fuente de abastecimiento de agua para la población (Foto N°1). Hoy, un alto porcentaje de los habitantes de esta localidad recurren a la bomba manual para la extracción de agua, utilizándola principalmente para beber y cocinar, y en algunas oportunidades para el uso personal y el lavado de ropa (Foto N°2).

Esta alternativa de fácil acceso y de buena aceptación ha impulsado a los pobladores a pasar de un uso indiscriminado del agua del río a su utilización para el lavado de ropa, higiene y todo aquello que no implique el uso en forma continua de estas aguas para la ingesta. Ante cualquier desperfecto del sistema instalado, que impida el abastecimiento, se recurrirá nuevamente al río como lo hacían anteriormente, no descartándose tampoco el consumo ocasional de sus aguas.

Hablamos de un alto porcentaje de usuarios del sistema ya que algunos miembros de la comunidad que se asientan en El Silencio, próximos a la Estación de Aforo, por la distancia a esta nueva fuente siguen abasteciéndose del antiguo y único recurso disponible para ellos que es el Río Bermejo.

- AGUA EN LOS GRUPOS DOMESTICOS:

La proximidad de las unidades domésticas a la bomba manual (no más de 400 metros) facilita el uso permanente del sistema a

lo largo del día. En cualquier momento, ya sea los niños o las mujeres, principales responsables del acarreo, acuden para abastecerse de agua. El transporte de la misma generalmente se realiza en baldes, latas o bidones (cuya capacidad no supera los 5 litros), hecho que contribuye a aumentar la recurrencia para la provisión, dependiendo también de la edad y capacidad de transporte que posea el acarreador (un niño pequeño no puede transportar uno de estos recipientes llenos) (Foto N°2).

El agua en las viviendas permanece en los mismos recipientes, salvo aquella destinada a bebida que suele conservarse en vasijas de barro, a la sombra o semienterradas para mantenerla fresca. El abastecimiento se realiza en distintos momentos del día, a medida que se va terminando lo acarreado y según los usos cotidianos.

La preferencia por el agua subterránea en general se da como bebida, para cocinar y lavado de vajilla, aunque en ciertos casos es utilizada para el aseo personal, en la vivienda o en la bomba cuando van a proveerse, y para el lavado de ropa.

No se observaron ni recogieron manifestaciones en contra de la calidad de la misma para estos usos domésticos, por el contrario es aceptada sin inconvenientes.

- AGUA EN LAS INSTITUCIONES:

Como se mencionó en el apartado de Dinámica Sociocultural, la única institución pública existente en la actualidad es la escuela. Al momento de este relevamiento aún funcionaba en el edificio de la Estación de Aforo de El Silencio, cuyo aljibe permanecía vacío. La provisión de agua para el alumnado se hace a partir del río, acarreado con baldes.

La construcción del nuevo edificio escolar en El Aibal, cuya finalización estaba prevista para fines de Septiembre del corriente año, cuenta con un aljibe y un sistema de captación de agua de lluvia de los techos, con canaletas y cañería. Se prevee la instalación de un motor que elevará el agua a un tanque para los baños.

O sea que actualmente el sistema provisorio instalado no es utilizado para proveer al establecimiento escolar. No se descarta

su uso cuando se inicien las clases en la nueva escuela, dependiendo de la estrategia utilizada por el maestro, el traslado de agua de la bomba manual o el pedido al Municipio de Laguna Yema, ante la ausencia de precipitaciones.

El agua utilizada en la obra, para la construcción y para uso del personal, se extraía del Río Bermejo.

- AGUA EN LA COMUNIDAD:

Como ya se dijo anteriormente, el sistema instalado es utilizado con continuidad por los miembros de la comunidad a lo largo de todo el día. Sin restricciones de uso en cuanto a cantidad u horario alguno.

Según nos manifestaron no hubo alteraciones en cantidad y/o calidad del agua extraída desde la instalación hasta la actualidad. Sólo se interrumpió su uso en dos ocasiones, debido a la rotura de una pieza de la bomba manual y durante el tiempo que llevó su reparación.

El cuidado y mantenimiento del sistema está implícitamente a cargo de los hombres de la comunidad. Uno de ellos, reconocido como líder fue quien gestionó con una empresa particular de Laguna Yema para lograr los arreglos de la bomba manual en dichas oportunidades. Así mismo, esta persona se desempeñó hasta el 15 de Septiembre de 1994 como Delegado de la Comunidad Wichí Aibal-Silencio ante el ICA (Instituto de Comunidades Aborígenes).

Dada la ubicación de esta localidad como paso hacia el centro urbano de El Sauzalito, y dentro de ella la de la bomba manual, el uso de la misma no se limita a los habitantes de este asentamiento. Toda aquella persona que, proveniente de Ingeniero Juárez o poblaciones vecinas entre ambas, pasa por el lugar se abastece allí ocasionalmente. También lo hacen personales de empresas madereras de Laguna Yema que acuden a la localidad para la compra y transporte de la madera.

Desde nuestra primera visita a la localidad (Noviembre de 1992) se nos hizo conocer el interés y la aceptación, por parte de la misma, de algún sistema de provisión de agua, ya que son plenamente conscientes de los peligros que acarrea consumir agua del río.

A propósito nos decían:

"El tema del agua es... también..., a veces vienen los médicos a avisar, viste, que... que no podemos tomar agua del río, pero sino tomamos esa agua no hay adonde sacar agua. Así que... y ellos tienen razón; bueno, ellos nos cuentan que este río viene de arriba, así que muchas cosas tiran en el río de las ciudades, y todo eso, así que... eso todo lo sabemos, pero no sabemos qué podemos hacer. Y tampoco; ¿no?, los médicos no nos da nada, por lo menos lavandina y esas cosas para echar al agua, pero por ahí la hervimos y recién tomamos. Y lo que nos está contando, hace rato que nosotros no tenemos problemas de recibir esa perforación que decís que va a haber aquí. Todos estos días estábamos esperando."

(L.M. Aibal-Silencio, Septiembre 1992).

Algunas observaciones hechas por miembros de la comunidad pueden ser de interés para la puesta en marcha de la obra definitiva y una mejor implementación según las expectativas de los propios usuarios.

Si bien el sistema de provisión de agua definitivo, que consiste en la captación mediante un pozo de explotación con un sistema de bombeo, elevación a tanque y distribución por grifos públicos, tendría aceptación en la comunidad, nos manifestaron algunas inquietudes:

- La posibilidad de dejar instalada, aparte de la obra definitiva, una bomba manual o sistema similar que les permita la extracción de agua fresca, especialmente en los largos meses excesivamente cálidos del verano. No poseen ningún modo de refrigerar el agua destinada a bebida, que se elevaría al tanque, no pudiendo evitar su calentamiento.

- Ante la planificación y energías puestas en el pronto trazado del nuevo asentamiento sería importante que las cañerías y grifos públicos se extendieran teniendo en cuenta dicho proyecto.

- Están interesados en conocer bien el funcionamiento del sistema, a quién acudir y cómo resolver algún desperfecto en el mismo. Así mismo, ven la necesidad de nombrar a alguna persona encargada del mantenimiento. Nos hicieron saber que en el momento de la colocación de la bomba manual, por encontrarse cumpliendo con el acto eleccionario en Ingeniero Juárez, no pudieron conversar con los técnicos para que les mostraran el mecanismo del sistema.

REALIDAD Y PROYECCIONES:

¡AGUA FRESCA!

Las contradicciones de la realidad.

"Hagan lo que hagan que quede instalada una bomba manual" ... "el agua de la tierra sale fresquita".

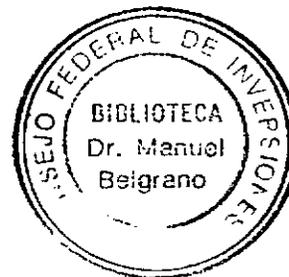
Lo mencionaron con convicción. Lo saben mejor que nadie porque están ancestralmente unidos a la tierra y sus frutos, por eso su lucha se aferró a la tierra. Con orgullo hoy afirman que tienen los títulos, que son propietarios de 4.800 hectáreas, pero decididamente remarcan que "eso no basta". Desde 1984 lo expresan en notas, y notas y más notas, algunas, la mayoría, quedan en el camino porque "hacerlas llegar cuesta".

¿Por qué?

¿Las distancias?

Ellos no miden el espacio de un lugar a otro con la precisión del sistema métrico, aunque lo conocen muy bien, evalúan los logros que puedan alcanzar. Pero reiteran:

"Hacer llegar una nota pidiendo algo a las autoridades cuesta".



Significa, después de tantos kilómetros, con la infinita paciencia de que disponen, larguísimas esperas en las antecámaras de las oficinas de los funcionarios, y frecuentemente, otorgada la audiencia:

...un "tuvo que viajar, vuelva en dos días";
o ... "Tiene reunión de gabinete";
o ... "Está ocupado, regrese mañana";
o ... "A ver, ¿qué quiere?, yo lo voy a ayudar";
... "Pero esta nota está mal, tiene fecha atrasada, no la podemos recibir" ... "Vaya, cámbiele la fecha y yo se la recibo";
... "Pero a quién va dirigida?..."
... "No, tiene que hacer una nota para cada pedido y dirigir cada una a los diferentes ministerios".
... "¿Al ministro de gobierno? ¡No!, el ministro no tiene nada que ver, ¿cómo le van a pedir subsidios? El presupuesto es bajísimo, apenas se pagan sueldos."
... "Pero, ¿quién firma esto?"
... "¡Ah! ¡pero son aborígenes!"
... "Nooooo, los aborígenes pertenecen al ICA (Instituto de Comunidades Aborígenes), tienen que dirigirse allá."

Entonces nos preguntamos: "Los aborígenes...
"¿son ciudadanos formoseños?", "¿son ciudadanos argentinos?"

"Los ciudadanos de cada provincia gozan de todos los derechos, privilegios e inmunidades inherentes al título de ciudadano en las demás..."

Constitución Nacional _ Artículo 8.

"Todos los habitantes de la Nación gozan de los siguientes derechos conforme a las leyes que reglamenten su ejercicio; a saber: de ejercer toda industria lícita; de navegar y comerciar; de peticionar a las autoridades; de entrar, permanecer, transitar y salir del territorio argentino; de publicar sus ideas por la prensa sin censura previa; de usar y disponer de su

propiedad; de asociarse con fines útiles; de profesar libremente su culto; de enseñar y aprender."

Constitución Nacional _ Artículo 14.

"La Nación Argentina no admite prerrogativas de sangre, ni de nacimiento: no hay en ella fueros personales ni títulos de nobleza. Todos sus habitantes son iguales ante la ley, y admisibles en los empleos sin otra condición que la idoneidad. La igualdad es la base del impuesto y de las cargas públicas."

Constitución Nacional _ Artículo 16.

En la Constitución Nacional está la respuesta.

Así mismo es responsabilidad del Estado "...reconocer, garantizar el derecho de las entidades indígenas a organizarse y regirse según su propia especificidad cultural, lo que en ningún caso puede limitar a sus miembros para el ejercicio de todos los derechos ciudadanos, pero que, en cambio, los exime del cumplimiento de aquellas obligaciones que entren en contradicción con su propia cultura." (4)

Como antropólogos adherimos a los planteos de la Declaración de Barbados (5), y nos sumamos a "aprovechar todas las coyunturas que se presenten dentro del actual sistema..." en pos de "...reestructurar la imagen distorsionada que existe en la sociedad nacional respecto de los pueblos indígenas, desenmascarando su carácter ideológico, colonialista". En este sentido subrayamos que los aborígenes son ciudadanos con los deberes y obligaciones que ello implica pero también con la plenitud de los derechos tal como lo señalan las citas transcriptas y, en general, el cuerpo normativo jurídico vigente en nuestro país. Por lo tanto, ante la responsabilidad que implica el presente informe nos preguntamos:

¿Qué quieren decir los funcionarios cuando manifiestan que los aborígenes pertenecen al ICA?

¿Cómo explicar esa anunciada "pertenencia" de los aborígenes formoseños al ICA?

Aquí recurrimos a pasar revista a los instrumentos jurídicos vigentes.

Se han sancionado y promulgado un conjunto de instrumentos legales, a nivel nacional (Ley 23.302, Reglamentada en Febrero de 1989) y a nivel provincial (Ley 426 sancionada y reglamentada en 1984) que aspiran a funcionar como instrumentos de:

"...apoyo a los aborígenes y a las comunidades indígenas existentes en el país y su defensa y desarrollo para su plena participación en el proceso socioeconómico y cultural de la Nación, respetando sus propios valores y modalidades."

Ley 23.302/1985/Artículo 1.

"Esta ley tiene por objetivo la preservación social y cultural de las comunidades aborígenes, la defensa de su patrimonio, sus tradiciones, el mejoramiento de sus condiciones económicas, su efectiva participación en el proceso de desarrollo nacional y provincial; y su acceso a un régimen jurídico que les garantice la propiedad de la tierra y otros recursos productivos en igualdad de derechos con los demás ciudadanos."

Ley 426 Prov.Formosa/1984/Artículo 1.

El hecho enunciado en este primer artículo de la ley vigente en Formosa, "la preservación social y cultural de las comunidades aborígenes" nos da una punta para analizar el lugar que ocupan estos argentinos residentes en Aibal-Silencio, autoidentificados como Wichí, y que, en suma, es la situación de todos los aborígenes de la provincia.

Tanto a nivel nacional como provincial se quiere "PRESERVARLOS, DEFENDERLOS, AMPARARLOS, PROTEGERLOS, RESGUARDARLOS". A renglón seguido en la ley se determina que no se usará la fuerza ni la coerción para promover la integración, ni la asimilación y se procede a la creación de un organismo INAI (Instituto Comunidades Aborígenes Indígenas) e ICA (Instituto de Comunidades Aborígenes) a nivel provincial como autoridad de

aplicación de las leyes vigentes. Su objetivo es "coordinar, planificar, impulsar, ejecutar programas de desarrollo integral incluyendo planes de salud, educación, vivienda, adjudicación, uso y explotación de tierras, promoción agropecuaria, pesquera, forestal, minera, industrial y artesanal, desarrollo de la comercialización de sus productos, especialmente de los autóctonos, tanto en mercados nacionales como externos y previsión social.

Cada uno de los artículos de las leyes vigentes cumplen con dar pasos importantes en la cuestión indígena:

- se reconoce personería jurídica a las comunidades indígenas radicadas en el país;
- se establecen:
 - * organismos descentralizados con participación indígena;
 - * programas de adjudicación de tierras;
 - * planes educativos "que deberán resguardar y revalorizar la identidad histórico-cultural de cada comunidad aborígen, asegurando al mismo tiempo su integración igualitaria en la sociedad nacional", procurando el respeto por las lenguas maternas a través de la enseñanza bilingüe;
- se crean unidades móviles para la atención de las comunidades dispersas, para prevenir y recuperar la salud física y psíquica de sus miembros;
- se integra la medicina tradicional a los programas nacionales de salud;
- se asegura la ejecución de planes habitacionales de fomento que contemplen el modus vivendi de la comunidad;
- se gestiona la creación de fuentes de trabajo y el cumplimiento de las leyes laborales en vigencia;
- se prevee la atención gratuita en el área jurídica; etc.

Pero cabe preguntarnos cuál es el poder real de estas leyes; seguimos a Martínez Sarasola (1993:485) cuando afirma: "Ninguna ley por buena que ella sea o ningún organismo por mejor pensado que esté, ni ninguna política darán resultado sino están impregnadas de un espíritu claramente democrático e impulsor de la idea de poner en pie de igualdad a todos los integrantes de la sociedad sin excepciones". (6)

En este punto abordamos el eje central del problema: se hace necesario " la preservación social y cultural de las comunidades aborígenes", por ello se crea una institución que resuelva los problemas de esta 'clase' de ciudadanos, los aborígenes_ el Instituto de Comunidades Aborígenes_. Allí podremos "organizarlos", "rescatar su cultura", "ampararlos", "dirigirlos" (en ningún caso las autoridades máximas de los organismos son aborígenes) y "controlarlos", por ello los funcionarios afirman "los aborígenes pertenecen al ICA".

¿Qué impide que dignifiquemos y respetemos a los aborígenes en pie de igualdad por su sola condición de ser humanos?

La historia de varios siglos de sojuzgamiento y explotación lo explican, pero sus testimonios muestran la perspectiva del problema pocas veces atendida:

"Aquí nadie nos quiere ni nos ayuda, por eso quiero conocer cómo podemos vivir mejor. Quiero conocer cómo podemos hacer que no nos mientan más. Somos maticos, y a nosotros no nos ayudan como a ellos los blancos. Quiero comprender por qué estamos así. Nos han mentido siempre (...). Pero lo que sí pedimos es respeto, somos gente pobre, somos nativos, somos de esta tierra."

Andrés Tolaba, matico, 1985. (7)

"Nosotros tenemos costumbres distintas de criollos. El criollo come a hora fija. Aborígen, cuando tiene hambre, cualquier hora. Hago té, pedazo de tortilla y tereré. Costumbre nuestra es comer sentados en el suelo cuando estamos en el monte y cuando estamos en toldería. Poblador llega a estos lugares y marca con mojones y dice: Esta tierra, de aquí hasta aquí, es mío. Nosotros vivimos común, comúnmente. La tierra es de todos. Costumbre nuestra es sentarse siempre juntos. Criollo vive separado uno de otro, por cuestión de que tienen animales. Gente blanco es "hwitsah" (agresivo). Aborígen, manso. Gente blanca, rica. Gente rica tiene otro

pensamiento, pensamiento distinto. Dice: Tengo mucho platita en banco y entonces mezquinando. Blanco entonces engaña y tiene otro pensamiento por cuestión de dinero. Dinero cambia pensamiento. Antes nosotros no conoce dinero y ahora, poquito. Blanco anota, mide, pesa. Y como aborigen no sabe escribir, ni contar, ni medir, obrajero, si quiere, puede robar.

Nosotros costumbres diferentes. Blanco vende. Aborigen no vende. Rosendo (criollo) antes pobre. Ahora tiene negocito. Y anda bombachudo, con sombrero lindo. Antes sólo polainita viejita, ropa viejita, coqueando siempre. Ahora vende, gana. Qué gente el blanco ¿no?".

(8)

"Porque algunos dicen que tienen asco los blancos a los aborígenes, porque aborígenes dicen que son sucios. Por eso dicen que gentes blancas son más decentes que indígenas. Dicen que andamos sucios y piojosos. Pero si nosotros tenemos trabajito permanente, podemos andar después con ropita nueva y limpios, tener cama para dormir, casita sin vinchucas, porque casa nuestra ahora como choza. Chicos pueden estudiar y así igual que blancos."

(9)

"Mi gente joven necesita trabajo. Ellos usan brazos fuertes y manos, pero no ganan. Sólo hombre blanco (obrajero) gana. Gente mía, trabaja duro, brazo fuerte, voleando hacha todo el día en monte, sacando espinas de piernas, sacrificando mucho. Hombre blanco dice después: Aborigen flojo. Pero él esperando a la sombrita, esperando y escribiendo, nunca asoleando. Nosotros saca tantos postes que no sabe cuántos. Pero él (el obrajero) sabe."

(10)

"El aborigen es el más trabajador que hay. Es el que más aguanta trabajo de hacha. Poblador aprovecha sacrificio nuestro. Después dice: "Aborigen haragán, no trabaja. Empieza trabajo y deja". Si deja es porque no paga. Y ellos entonces dicen que nosotros somos indios, porque indio es animal, y tratan a aborigen como animal. Y no tiene vacaciones. Solamente cuando muere, entonces tiene vacaciones, descansa."

"Ellos quieren que trabajemos más fuerte para poder ganar algo más. Dicen: 'Hay que trabajar más', pero uno es el que trabaja más. Pero uno no tiene nada. Ellos tienen. Ellos nunca han hachado. Cuando vienen a este pago, dicen que quieren a aborigen pero lo que quieren, lo que aman, es su oficio, que hace más producción para ellos. Agarran sacrificio nuestro."

(11)

"Todavía hay blancos que no gustan que nosotros tengamos otro trabajo que no sea hacha. Dicen que somos flojos, pero no quieren que aborígenes trabajen en otra cosa que no sea hacha. Nosotros queremos trabajar en quinta. Ahora he pescado a obrajero. Dice que quiere a aborigen, pero quiere a aborigen porque necesita su trabajo. Ellos dicen que nos ayudan, pero no es así. Nosotros ayudamos a ellos."

(12)

El conjunto de estos testimonios nos conducen a puntualizar que la situación económica que hoy viven los aborígenes de esta región responden en gran medida al hecho de que estos grupos fueron históricamente perdiendo el control sobre sus condiciones de reproducción social y se vieron obligados a acceder al mercado para garantizar su subsistencia.

"La expansión del capital a través de ...distintos frentes [en este caso el Sudoeste del territorio formoseño] significó la desarticulación del modo de producción practicado por los indígenas y su transformación en una forma productiva que, si bien unida a ciertos medios de producción propios [caza, pesca, recolección, artesanías], quedó fuertemente subordinada a la dinámica del mercado."

Es así que, en esta región, el capital privado que maniobra en el rubro forestal (extracción de madera de algarroba seleccionada) es el que impone, en la época de ausencia de precipitaciones, el requerimiento de esa materia prima moldeando así la posibilidad de venta de la producción (\$8 la tonelada) y la venta de fuerza de trabajo por parte de la comunidad. Las decisiones que se toman dentro de la misma dependen de esas restricciones externas, a su vez los grupos domésticos quedan subordinados a dicho proceso. La posibilidad de establecer estrategias selectivas para sobrevivir y desarrollarse de acuerdo a sus "preferencias culturales" tiene límites muy claros:

- Artesanías: sólo les reciben los productos artesanales, en Sauzalito, a cambio de alguna mercadería, luego de una "negociación in situ" con el dueño del almacén o algún particular.
- Comercialización de los productos de la caza, pesca, recolección: tiene épocas de vedas y prohibiciones.
- Agricultura en los albardones del río: carecen de herramientas y semillas.

Y el último testimonio subraya: "...hay blancos... que no quieren que aborígenes trabajen en otra cosa que no sea hacha... Ellos dicen que nos ayudan, pero no es así. Nosotros ayudamos a ellos."

En caso de no tener en cuenta los requerimientos del mercado ellos saben que comprometerían seriamente sus posibilidades de subsistencia.

Esta comunidad aborígen constituye "una especificidad construida históricamente, donde su herencia cultural y su propia lucha por preservar su identidad se articulan con el lugar social que les ha dado el capitalismo como sector productivo doméstico, del que extraen fabulosos excedentes" (13). El contexto de esa lucha se ha ido configurando en la historia formoseña y apuntaría

a lo que en los documentos de las reuniones científicas para políticas culturales se denominan "condiciones para la puesta en marcha de un proceso de etnodesarrollo" (14). Se destacan tres ejes:

- Restitución de los territorios étnicos, segmentados por el proceso colonial y el reconocimiento de que una unidad social es capaz de ejercer decisiones sustantivas sobre ese territorio. (A esta comunidad se adjudicó la propiedad de la tierra, 4.800 hectáreas en 1984).
- Reconocimiento jurídico, que legitima el uso de su idioma propio. (Ley Provincial N°426. Formosa, 1984).
- Asesoramiento y capacitación de miembros de la comunidad con nuevas tecnologías; habilidades y conocimiento de formas de organización para la producción y la administración, como así también el fortalecimiento y revalorización de las formas propias de organización y de las tecnologías desplazadas. (Este punto difícilmente lo puedan cumplir quienes se enfrentan con la cuestión aborígen en términos de "preservación", de "resguardo", de "amparo").

Si bien en la historia de esta lucha han ido obteniendo algunos logros, hoy reclaman créditos o subsidios que les permitan un margen de organización para:

- construir ladrillos, tanto para mejorar sus viviendas como para comercializar;
- un tractor con acoplado para sacar sus productos (postes, varillas, artesanías, etc.), a las ciudades cabeceras de departamentos y comercializarlas;
- un motor para extraer del Bermejo agua para riego;
- un equipo para comunicarse;
- agua potable y fresca, disponible para sus niños y ancianos;
- una escuela y un sistema de salud que cumplan con todo lo establecido por la Ley 426.

Insisten en la necesidad de asesoramiento del "blanco", pero reniegan de los que quieren explotar su fuerza de trabajo para beneficio ajeno. Señalan que para que haya una modificación real de la situación de los aborígenes, el estado (15) debe crear las condiciones adecuadas para que ello ocurra, colocando a todos los ciudadanos en pie de igualdad, sin privilegios.



Fotografía Nº1. Aibal-Silencio. Río Bermejo: fuente de agua superficial. (Noviembre 1992)



Fotografía Nº2. Aibal-Silencio. Bomba manual instalada por el Programa APAPC en Abril de 1994. (Septiembre 1994)



Fotografía N°3: Aibal-Silencio. Reunión con miembros de la comunidad. Detrás del grupo puede observarse una vivienda característica del lugar. (Septiembre 1994)



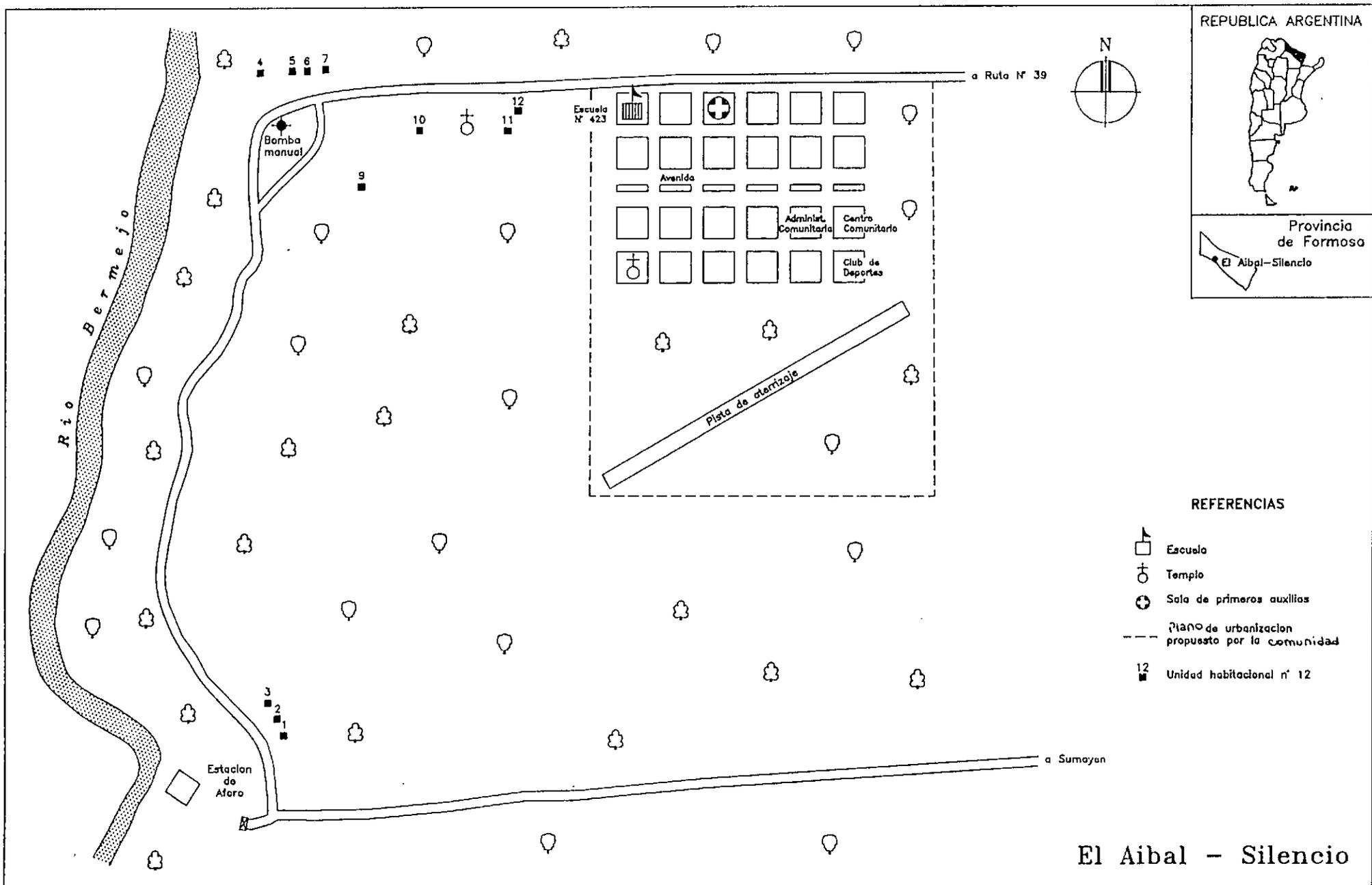
Fotografía N°4. Aibal-Silencio. Escuela N°423 en construcción. (Septiembre 1994)



Fotografía N°5. Aibal-Silencio. Reunión con mujeres de la comunidad. (Septiembre 1994)



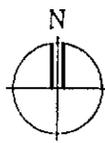
Fotografía N°6. Aibal-Silencio. Artesanías realizadas por las mujeres. (Septiembre 1994)



REPUBLICA ARGENTINA



Provincia de Formosa
El Aibal-Silencio



REFERENCIAS

-  Escuela
-  Templo
-  Sala de primeros auxilios
-  Plano de urbanizacion propuesto por la comunidad
-  Unidad habitacional n° 12

El Aibal - Silencio

POZO DE LOS CHANCHOS

LOCALIZACIÓN: Se encuentra ubicada en el Departamento Patiño, 34 kilómetros al Norte de Pozo del Tigre, por Ruta Provincial Nº26 y camino vecinal. Por Ruta Nacional Nº81 se llega a la capital provincial, distante de esta localidad 250 kilómetros.

CARACTERIZACIÓN SOCIO-ECOLÓGICA:

- DINÁMICA ECOLÓGICA:

Pertenece a la región de clima subtropical con estación seca y con una precipitación media anual de 600 mm. aproximadamente.

La localidad toma el nombre de un bajo existente en el cauce de un riacho de régimen temporario, que atraviesa el asentamiento (Foto Nº9). Este bajo mantiene en forma permanente el agua proveniente de las lluvias. Fue denominado "Pozo de los Chanchos" por los primeros habitantes, ya que en las épocas de sequía, constituía el abrevadero de grandes grupos de cerdos salvajes, entre otros animales de la fauna autóctona.

La vegetación está constituida por bosque laxo, abierto, mesoxerofítico y sabana parque. Las masas boscosas están muy empobrecidas debido a la gran explotación a que han sido sometidas. Las especies más representativas son quebracho blanco, carandá o palo mataco, algarrobo, guayacán, chañar, mistol, etc. Como especies secundarias se destacan el vinal, el espinillo, la tusca, el palo cruz y cactáceas varias.

Con respecto a la fauna abundan: charata, mulita, guazuncho, chancho salvaje, zorro, conejo, tigre, serpientes (yarárá, cascabel, coral, etc.).

- DINÁMICA SOCIOCULTURAL:

El origen del asentamiento se remonta a la instalación de rancheríos de aborígenes pertenecientes a la etnia Pilagá, quienes vieron en la zona un lugar propicio tanto por la riqueza de animales de caza como por la abundancia de agua. Descendientes de estos primeros habitantes se encuentran asentados hoy en una Reducción Aborígen, Cacique Coquero, a 9 kilómetros al Noroeste, y en la reciente Colonia Tierra Nueva, desprendimiento de la anterior, 5 kilómetros hacia el Sureste de Pozo de los Chanchos.

Posteriormente se instalaron migrantes oriundos de las provincias de Salta, Jujuy y Santiago del Estero, comenzando la organización institucional del poblado, a comienzos de la década de 1930, con la creación de la primer escuela de la zona.

La población actual llega aproximadamente a 60 personas, que se distribuyen en 15 unidades habitacionales.

Las tierras que ocupan son fiscales y la mayoría están ubicadas entre el riacho, al Sur, y el camino vecinal, al Norte.

Las viviendas están construidas con palma, paja, carandillo, barro y, en algunos casos, ladrillos y chapas de zinc o cartón prensado.

Cabe mencionar la existencia de un proyecto para realizar un trazado de tipo urbano, para lo cual se habría amojonado un perímetro que comprendería la mayoría de las actuales viviendas y los predios escolar y policial, desde el camino vecinal de acceso hasta el "pozo de los chanchos" propiamente dicho.

De las tres instituciones oficiales, el Establecimiento Escolar, el Puesto de Vigilancia y la Sala de Primeros Auxilios, sólo las dos primeras prestan sus servicios en la localidad.

La Escuela N°72, Antonio D'Anuncio Mayuli, funciona con 3 docentes, uno de ellos a cargo de la dirección. Una población escolar de 59 niños concurre en 2 turnos, por la mañana los grados superiores y por la tarde los inferiores. El total de alumnos incluye a niños que no residen en la localidad y cuya asistencia no es continua durante todo el año, debido a las distancias que deben recorrer a pie, en bicicleta o a caballo (entre 2 y 6 kilómetros).

En el año 1982 se construyó el nuevo edificio escolar provisto de 2 aulas, dirección, enfermería y depósito. Las dos últimas dependencias son utilizadas como habitaciones de los maestros, ya que la vivienda para los mismos nunca fue terminada, quedando solamente un tinglado. La construcción de los baños también quedó a medio camino, utilizándose las antiguas letrinas.

El edificio viejo está destinado a casa del director y comedor y cocina para el alumnado, sirviéndose desayuno, almuerzo y merienda.

El Puesto de Vigilancia, con 4 personas a cargo, está equipado con radio desde el año 1983. Realizan recorridas dos veces por semana y dependen del Destacamento de Pozo del Tigre.

En un pequeño santuario que alberga la imagen de Nuestra Señora del Valle, patrona de la localidad, celebra misas

esporádicamente un sacerdote proveniente de Pozo del Tigre. La población se reúne el 16 de Diciembre en ocasión de las fiestas patronales, realizándose bautismos y comuniones.

Los vestigios de lo que fuera la Sala de Primeros Auxilios son testimonio del desamparo a nivel sanitario en que se encuentra la población. La medicina natural juega un importante papel ante cualquier problema de salud menor, recurriendo a Pozo del Tigre ante afecciones mayores que requieren de atención médica especializada. Pueden contar con el servicio de radio policial en casos de urgencia. Muchas mujeres tienen sus hijos en las propias viviendas y son asistidas por señoras mayores del lugar que hacen las veces de parteras. Ocasionalmente se realizaron campañas de vacunación y atención odontológica en la escuela.

Esta localidad se relaciona con Pozo del Tigre, cabecera municipal, donde se realizan todo tipo de trámites, se recurre para la atención médica en casos que revisten importancia, para los pedidos de agua de las instituciones o algún particular, allí se efectúa la compra y venta de distintas mercaderías, frutas, animales y artesanías, etc.

Por lo general, se trasladan en vehículos que entran a las estancias ganaderas vecinas, aunque también lo hacen en bicicleta o a caballo.

De la misma manera, en el último año, pobladores de Pozo del Tigre y de otras localidades cercanas participaron de fiestas, carreras de caballos y torneos de fútbol, organizados por la Cooperadora Escolar de Pozo de los Chanchos para la recaudación de fondos.

En cuanto a la dinámica productiva de la zona, ésta se caracteriza por la cría, para la comercialización en el mercado, de animales, ya sea en los establecimientos ganaderos, donde los hombres venden su fuerza de trabajo como jornaleros de "a caballo" o mensualeros, o a nivel de grupos domésticos, con predominio de vacunos y caprinos, y en menor medida ovinos y equinos, completando con porcinos y aves de corral.

Cabe destacar que la falta de agua y buenas pasturas en años de intensas sequías no permiten un buen desarrollo del animal, dificultándose tanto la comercialización de ganado en pie como el ordeño para la obtención de leche y fabricación de quesos para venta o autoconsumo.

La falta de agua constituye otra limitante para el trabajo agrícola. Pequeñas huertas son sembradas con maíz, zapallo, porotos, mandioca, sandía y melón. La producción frutícola está representada por pomelos, naranjas, mandarinas, mango, etc., y se ve afectada por los efectos de los intensos fríos o elevadas temperaturas. Ambos productos se destinan principalmente al autoconsumo.

Dada la baja productividad agrícola-ganadera se recurre como estrategia de subsistencia a la caza de animales (guazuncho, mulita, chancho salvaje, conejo, charata, etc.) que constituye la principal fuente de alimentos durante períodos prolongados de condiciones adversas. Se suma la recolección de frutos del monte como Algarroba, chañar y mistol.

Algunos pobladores se especializan en la confección artesanal de distintos artículos de uso cotidiano, como lazos y monturas, jergones, peleros y mantas (tejidos con lana de oveja hilada a mano), siendo su fabricación para la venta, generalmente por encargos. Otras artesanías destinadas a su comercialización son los bombos, utilizándose para los mismos el tronco de un árbol conocido como Francisco Alvarez y cuyos parches se hacen con cueros de cabra.

SISTEMA PROVISORIO DE ABASTECIMIENTO DE AGUA - EVALUACIÓN.

El sistema provisorio instalado en Diciembre de 1993, que permite la extracción de agua subterránea a través de una bomba manual, está ubicado dentro del predio escolar a pocos metros del alambrado perimetral del terreno que efectivamente ocupa el establecimiento. Así mismo, se encuentra a 6 metros de un pozo calzado construido hace unos años por iniciativa de las anteriores autoridades escolares.

Cabe mencionar, que esta bomba manual se había colocado con anterioridad en otra perforación cercana. Dados los resultados poco satisfactorios obtenidos (el agua tenía alto contenido salino y la instalación se encontraba en una franja de tierra muy inundable en épocas de creciente del riacho) se procedió a realizar una nueva perforación que, con mejores resultados, permitió allí la reinstalación del sistema provisorio.

El análisis químico del agua de esta nueva perforación reveló baja Salinidad Total, ph ácido y elevado contenido de

Nitritos. Con respecto a esta última propiedad, en la Carpeta Técnica, Primera Unidad de Relevamiento, Programa APAPC, se señala: "El carácter dudoso que le otorga la presencia de Nitritos obliga a la delimitación de un área de protección que se encuentre vedada al acceso de animales y libre de desechos orgánicos".

"La eliminación de bacterias, prevista mediante la cloración del agua, contribuirá a la oxidación de los Nitritos".

Como se detallará más adelante, actualmente un área pequeña está cercada con un alambrado precario, protegiendo la bomba manual de manera de impedir daños por el ingreso de animales (Foto N°7).

Previo a la instalación de este sistema, las fuentes de agua utilizadas por la población eran las siguientes: el riacho de régimen temporario (Foto N°9), el "pozo de los chanchos", la pileta de la escuela, el aljibe del Puesto Policial y pozos de escasa profundidad cavados en las márgenes del riacho (Foto N°10).

La recurrencia a estas distintas fuentes variaba de acuerdo al régimen anual de precipitaciones. Durante la estación seca, una vez agotado el riacho y volviéndose dificultoso el acceso al "pozo de los chanchos", por sus márgenes fangosas, la estrategia más utilizada por la población era la extracción de agua de los pozos calzados antes mencionados.

Actualmente, siguen manteniendo estas fuentes como alternativas para usos que no impliquen el consumo directo o la cocción de alimentos, como por ejemplo, el lavado de ropa, de utensilios, higiene personal, etc.. Así mismo, constituirán los recursos utilizados en casos de desperfectos en la bomba manual que la dejen fuera de funcionamiento.

- AGUA EN LOS GRUPOS DOMESTICOS:

La mayoría de los grupos domésticos, cuyas viviendas se encuentran a diferentes distancias del sistema de provisión de agua instalado (entre 100 y 800 metros), recurren continuamente para abastecerse de la bomba manual.

La preferencia por el agua subterránea allí obtenida se da como agua para bebida y para la preparación de alimentos, reservándose en la vivienda para estos usos y cubriendo sólo eventualmente otras necesidades.

El agua utilizada para el lavado de ropa y de vajilla, para la higiene personal, para los animales y el riego, como ya se mencionó anteriormente, en general se obtiene a partir de otras fuentes, principalmente del riacho cuando mantiene aún agua en su cauce, previéndose para épocas más secas el desbarre y limpieza de los pozos calzados para cubrir dichos usos.

El acarreo de agua desde la bomba manual a la vivienda está a cargo, indistintamente, de cualquier miembro del grupo. Al menos dos veces al día, por la mañana y por la tarde, se busca agua, aunque la recurrencia a la misma para la provisión depende de la cantidad de miembros que se encuentren en las viviendas (esto incluye a parientes que ocasionalmente residen en las mismas) y de los recipientes disponibles.

El agua cargada en distintos recipientes, bidones, latas, baldes, envases plásticos de distinta capacidad (entre 2 y 5 litros), en ciertos casos tambores de 20 y 30 litros, es transportada a pie o en bicicleta (Fotos N°7 y N°8).

En cuanto a la calidad del agua, la mayoría expresó gran aceptación por la misma, aunque se nos informó que en los últimos días adquirió un color turbio y un "gusto especial". Cabe destacar el grado de oxidación observado en la bomba en ese momento (Fotos N°7 y N°8). Sin embargo, esto no impidió que siguiera utilizándose y que manifestaran en nuestras entrevistas la conformidad con el agua allí obtenida. Así lo expresan algunos pobladores:

"...yo vine hace poco, esta es mi casita, cuando yo no estaba colocaron la bomba y ahora tiene utilidad, todos los vecinos van a buscar agua a la bomba."

"El agua es linda, pero ahora salían pelechos de víbora, parece."

" El agua tiene el gustito ese pero no es nada."

"Le estaba diciendo que un poquito tiene olorcito, no sé que será, animal muerto que puede largarse por el caño abajo, o puede ser la madera que tiene, el taco."

"Sí, ahora estamos todos de ahí abastecidos."

Sólo en el caso de un grupo doméstico cercano se nos hizo conocer que no hacían uso de la bomba manual por considerar que desde su colocación "el agua tenía mucho gusto y olor a herrumbre", por lo que siguieron consumiendo, para beber, el agua de la escuela.

Aquellos que se encuentran ubicados a mayor distancia, cruzando el riacho o sobre el camino vecinal antes del acceso principal a la localidad (U.H. N^o12, 13, 14 y 15), ante la incomodidad de recurrir a la bomba manual para acarrear agua hasta sus viviendas, siguen utilizando las antiguas fuentes (pozo calzado, riacho, aljibe o pileta, y en los meses de sequía pedidos de agua a Pozo del Tigre).

AGUA EN LAS INSTITUCIONES:

El establecimiento escolar está provisto de una pileta de 25.000 litros de capacidad, que almacena el agua colectada de las lluvias. A nuestra visita a la localidad, el agua de dicho reservorio estaba por terminarse, previéndose el pedido a la Municipalidad de Pozo del Tigre para el abastecimiento a la instalación. Ante la situación comentada por algunos pobladores y personal policial sobre la falta de atención a los pedidos de agua por parte de la comuna, no descartamos que necesariamente deban recurrir al nuevo sistema para el abastecimiento, ya que aparte del uso para consumo individual del alumnado y docentes, es imprescindible para el funcionamiento del comedor escolar.

Según nos informó el director, en alguna oportunidad se utilizó el agua de la bomba manual para la escuela, acarreada por los niños y los maestros, pero su transporte en ollas hace incómodo y dificultoso el acarreo permanente. Por esta razón nos manifestaba que prefiere recurrir al llenado de la pileta con agua transportada desde Pozo del Tigre.

El Puesto Policial, que posee un aljibe de 50.000 litros, dado que el mismo se había agotado y ante los pedidos de agua a Pozo del Tigre que no habían tenido aún una respuesta, a lo que se suma el costo que deben pagar por el servicio de transporte de agua en caso de efectivizarse el pedido (\$30 por 4.000 litros), estaba abasteciéndose de la bomba manual.

El personal policial, que reside en forma permanente en el puesto, transporta el agua en bidones de 30 litros y en baldes, destinando la misma a todo tipo de usos.

- AGUA EN LA LOCALIDAD:

Si bien el uso de la bomba manual, desde su instalación, se dio en forma continua sin restricciones en cuanto a la cantidad extraída, se nos informó de un inconveniente en su funcionamiento: en los primeros bombeos cuesta que salga el agua, notándose cierta dureza en el sistema. A propósito nos decían:

"Por ahí quiere salir, por ahí no sale, no sé si está atrancado, uno bombea así y no sale y bombea otra vez, y al rato sale, no sé si tiene algo abajo."

La principal dificultad reside en que ningún poblador conoce bien el mecanismo de la bomba manual, como para desarmarla en caso de algún desperfecto mayor, y no tienen pleno conocimiento de por qué ocurre dicho inconveniente, como para darle una solución. Nos expresaron la necesidad e interés por aprender el funcionamiento del sistema provisorio instalado, como así también el de la obra definitiva proyectada.

Al menos hasta el momento, no hay ninguna persona nombrada como encargada del cuidado y mantenimiento del sistema. Sin embargo, los adultos que residen en los alrededores cuidan que los niños utilicen en forma adecuada la bomba manual. Así mismo, un poblador que colaboró en su instalación, ha demostrado interés y buena voluntad en este aspecto. Siendo de público conocimiento, entre la población, de la existencia de materiales en el establecimiento escolar que nunca fueron utilizados, fue él quien

solicitó ante el director la autorización para hacer uso de los mismos en la construcción de un punto de apoyo más sólido de la bomba manual, ya que esto beneficiaría a un número importante de pobladores, dada la utilidad de la misma y la necesidad de conservarla en buen estado de funcionamiento. Ante la falta de una respuesta efectiva, utilizando algunos elementos de que disponía, colocó un cerco perimetral con alambre tejido para impedir el acercamiento de los animales, aunque considera que aún es muy precario para tal fin.

Cabe mencionar, que el abastecimiento de agua a partir de la bomba manual sólo se lleva a cabo por pobladores de esta localidad, no haciendo uso del sistema gente de otros puntos cercanos.

Ante la obra definitiva proyectada nos manifestaron su conformidad con respecto a los grifos públicos que se instalarían en la escuela y en las proximidades del Puesto Policial, haciendo más accesible el abastecimiento a las unidades habitacionales más distantes, que actualmente no utilizan la bomba manual.

REALIDAD Y PROYECCIONES:

Una mirada a la región que contiene a este asentamiento nos ubica frente a los procesos socioecológicos que, desde múltiples dimensiones, explican la dinámica que explicitamos arriba. Si bien, dichos procesos se fueron encadenando desde que el hombre transitó estas latitudes, "visiones de mundo" diferentes provocaron consecuencias también diferentes en el ambiente natural. La presencia de aguadas o 'correderos' de agua de lluvias que actúan de centros de provisión estacional, conforman "oasis" de atracción tanto para la fauna autóctona como para los grupos humanos.

Las condiciones sociohistóricas que configuraron el territorio Centro-Oeste de la provincia fueron documentadas "in extenso" desde varias perspectivas (Sosa, C.: 1976; Astrada, D.: 1906; Bialek Masse: 1973; Cordeu, E. y Siffredi, A.: 1971; Fuscaldo, L.: 1987; Iñigo Carrera, N.: 1983; Gordillo, G.: 1990; Ospital, M.: 1990; Trincheró, H. y otros: 1992; Martínez Sarasola, C.: 1993) pero nuestro objetivo aquí es analizar este 'espacio social', hoy polo de expulsión de jóvenes hacia los

centros urbanos (Pozo del Tigre, Lomitas, Formosa Capital) y examinar el significado de la disponibilidad de un recurso altamente valorado: agua subterránea apta para el consumo.

El actual asentamiento -Pozo de los Chanchos, Co.Urquiza- constituye una articulación de grupos domésticos cuyos fundadores fueron pobladores oriundos de la provincias de Salta, Jujuy, Santiago del Estero, que ocuparon la zona durante el primer cuarto de este siglo. La llegada a estas tierras ocurre como resultado de "la búsqueda de control de territorios que no estén sujetos a la sanción rentística de la producción. La expedición al Chaco organizada por D.Astrada (16) con un grupo de ganaderos, estaba fundada en este hecho y en la presencia de amplios pastizales, así como la posibilidad de colocar el producto vacuno en el mercado regional (mercado que se amplió durante la guerra del Paraguay)" (Piccinini, D. y Héctor Trinchero: 1992:250).

Este proceso de ocupación expresó una de las estrategias llevadas a cabo por el poder político-económico de fines de siglo XIX, que incluía el dominio integral de los recursos allí disponibles: fuerza de trabajo, tierra, bienes potenciales. Un primer paso firme en este sentido había sido dado, años antes, por el triunfo de la campaña militar encabezada por el Ministro de Guerra y Marina, Benjamín Victorica en 1884; él mismo lo manifiesta en algunos párrafos del parte de campaña que presenta al:

"Exmo. Señor Ministro interino de Guerra y Marina
General Don Joaquín Viejobueno:

(...)"

"...La realidad ha excedido las mejores esperanzas. Las márgenes del Bermejo, con sus dilatadas praderas de pastos de primera clase para la ganadería y sus isletas y cejas de monte abundantes en las mejores maderas, hacen de aquellos, potreros naturales y ofrecen, Exmo. Señor, campo a la cría de ganado vacuno, ovino, mular y de cerdos, que toma allí un desarrollo especial como lo muestran algunos ejemplares tomados a los indios o que existen salvajes. La gordura se mantiene todo el año por la calidad y abundancia de los pastos y la fruta de algarroba que existe en considerable cantidad. El clima es

templado y no se sienten las secas por la frecuencia y la abundancia de los rocíos. (...) Diré todavía que de los partes y memorias acompañadas, resulta que no sólo en las márgenes del Bermejo sino al centro mismo del Chaco, tanto del Austral como de la zona al Norte entre el Bermejo y el Pilcomayo y en las márgenes del Teuco, existen extensos campos adecuados a todas las industrias de la agricultura y de la ganadería. (...)

No dudo de que esas tribus proporcionarán brazos baratos a la industria azucarera y a los obrajes de madera... si bien considero indispensable también adoptar un sistema adecuado para situarlos permanentemente en los puntos convenientes, limitándoles los terrenos que deben ocupar con sus familias a efecto de ir poco a poco modificando sus costumbres y civilizarlos. (...)

(...)

Puede V.E. entretanto disponer desde ya de un territorio mayor que el que tienen algunas naciones poderosas de Europa, a una y otra margen del Bermejo y en el centro del Chaco Austral en que abundan terrenos y bosques seculares donde caben muchos millares de pobladores y millares de ganados.

Es un capital activo incorporado desde ya a la riqueza de la Nación, para usar el generoso concepto del jefe del Estado. Las fuerzas civilizadoras de la República han desalojado para siempre el dominio de los salvajes de esas hermosas comarcas, y en los mismos recintos que ocupaban con sus aduares, se improvisan ya las poblaciones civilizadas, teniendo a la mano todos los elementos de construcción y subsistencia, allí mismo donde hace siglos las iniciaron sin éxito nuestros mayores. Dios guarde a V.E.

Benjamín Victorica" (17)

Los criollos ganaderos que migraron en busca de pasturas para el desarrollo de una ganadería extensiva se ligaron directamente al mercado de la zona. Este movimiento migratorio afectó drásticamente el medio ambiente. Algunos autores (De Gaspari, Luis:1945; Piccinini, D. y H. Trinchero:1992; entre otros) analizaron los impactos de ese proceso y señalaron:

- una gran disminución de los animales herbívoros autóctonos, en los que se sustentaba la caza, desplazados por la ocupación del ganado;
- la pérdida de la protección de la cubierta vegetal de los suelos por el desmonte y especialmente por la desaparición de los pastizales ocasionado por la excesiva carga de ganado;
- la intensa erosión de los suelos debida a una explotación irracional y exhaustiva de las tierras.

Este deterioro actuó como límite para el mantenimiento de una ganadería de monte en forma rentable.

Pero para comprender la construcción de este 'espacio social' haremos referencia a las categorías étnicas intervinientes y su acceso diferencial a los recursos.

La primera gran segmentación está dada según dos categorías nítidas: 'indio'-'blanco'. La articulación entre ellas está sesgada por la discriminación histórica que sufre el indígena. El testimonio anterior alude a que "Las fuerzas civilizadoras de la República han desalojado para siempre el dominio de los salvajes...". La homogeneidad que se efectuó con la categoría salvaje/indio implicó la desvalorización y negación de las especificidades culturales de grupos étnicos diferentes. Así mismo, se ha convertido en una categoría acusatoria que subestima, provoca sentimientos de aversión y en el mejor de los casos, actitudes paternalistas y de protección.

El proceso de avasallamiento que soportaron las poblaciones aborígenes de la región (Toba, Pilagá, Wichí, Nivakle, etc.) entorpeció sus modos de vida, nómada-cazador-recolector. El tipo de ocupación extensiva del suelo que penetró a modo de cuña en el área colocó en la escena al "criollo".

En forma aproximada se incluye dentro de la categoría "blanco" a personas con antepasados de origen provinciano (criollo); al paraguayo o sus descendientes y al extranjero o sus descendientes (gringo) (18). Para esta zona los "criollos" representaban un 'estilo de vida' asociado al pastoreo de ganado, al trabajo a caballo, a la confección de prendas y arneses en cuero.

En las interacciones sociales, los prejuicios, la discriminación, moldean las características de las relaciones cara a cara; así mismo el espacio social donde se llevan a cabo puede hacer surgir sentimientos de inseguridad/seguridad, sumisión/rebelión. Tal como lo apreciamos en el siguiente testimonio de una enfermera que atiende una Sala de Primeros Auxilios, a la que concurren criollos y aborígenes:

"El indio es sumiso. Tanto que da rabia. En la enfermería, por ejemplo, a veces, hay diez indígenas esperando ser atendidos. Viene un criollo y dice: Señorita, quiero que me atienda. Y cuando entra el criollo se van todos casi escapando hacia afuera".

Luego agrega:

"El aborígen es el esclavo del criollo. Y el criollo hace mucha diferencia con el aborígen. Hay gente que no quiere mandar los chicos a la escuela porque es "escuela de los indios". (Porque la escuela, al principio, comenzó a funcionar preferentemente para niños aborígenes). Al Hospital de Ingeniero Juárez no van muchos criollos porque van indios. A la escuela de Laguna Yema no asisten los niños aborígenes porque los padres de los niños criollos hacen tremendos problemas cuando quiere ingresar alguno. En las mismas reuniones de la Iglesia, los criollos vienen, pero se sientan a un lado. Se separan todo lo más que pueden. Cuando hacen el mismo trabajo, labrando postes, los criollos están de un lado y los indígenas de otro. Muchas veces es el nativo el que no hace valer sus derechos".

(19)

Acordamos con Heredia, L.D. (1978:202) cuando afirma: "El hecho de que sean discriminados no atenta, pues, contra su identidad grupal, sino que más bien la refuerza. No hay, en modo alguno una negación de su pertenencia al grupo nativo. La

discriminación practicada con el aborigen y la actitud de éste frente a ella, se insertan en la estructura social total (nativa y nacional) que conforma su identidad. Su identidad personal, por otra parte, aparece como muy comprometida con su identidad grupal". Tanto es así que a pocos kilómetros de la localidad que estamos analizando residen aborígenes Pilagá (al Noroeste) en Reducción Cacique Coquero y hacia el Sur, en Colonia Tierra Nueva cuya población infantil concurre a la Escuela N°72 de Pozo de los Chanchos.

La frecuencia de contactos en las interacciones sociales entre aborígenes y criollos pueden atemperar, diluir y hasta desaparecer los prejuicios; éste es el caso de la familia toba que vive en la localidad.

Al analizar la dimensión económica, encontramos que independientemente de las categorías sociales de que se trate, son los intereses de las diferentes fracciones del capital, las que moldean las estructuras de producción, distribución y consumo que dinamisan un espacio sociohistórico particular. Así es que grandes extensiones de tierras, a pesar de haber sido hábitat tradicional de grupos étnicos diversos, fueron "entregadas" por el gobierno nacional a ocupantes criollos. Fueron ellos quienes compitieron por el control de los pozos de agua y cañadones con, no pocas veces, el estallido de conflictos en torno a su usufructo, acrecentados aún debido a las inundaciones que tornan estacional el uso de esas fuentes.

Este proceso lo protagonizaron los primeros pobladores criollos que se "apropiaron" de "Pozo de los Chanchos" y se afincaron logrando el reconocimiento institucional con la fundación de un establecimiento educacional y un puesto policial con radiocomunicaciones. Esta situación resulta contradictoria dada la no formalización de la propiedad de la tierra por parte de los pobladores, que quedaron asentados en terrenos fiscales, en las adyacencias al riacho.

Estos criollos ganaderos siempre dirigieron su producción hacia la venta en el mercado, pero la valorización de los productos sufrió un drástico deterioro dado el carácter "tradicional" de la producción. La ineficacia de los procesos de trabajo (ganadería a campo abierto), de la tecnología, la falta de calendarios de vacunación de la hacienda y el incorrecto control de los suelos y pasturas, han puesto en crisis la viabilidad reproductora de dicha producción. Tanto es así que los

actuales grupos domésticos deben soportar la presión de propietarios privados más poderosos que alambraron sus campos e introdujeron mayores inversiones en tecnología, instalaciones, mejoramiento de las crías, etc., que les permite competir en forma más laxa en el mercado.

Este proceso los enfrentó, ante la necesidad de vender su fuerza de trabajo como asalariados, en algunos casos; ésta es asimilada por los ganaderos más poderosos de la región. Pero la gran mayoría, principalmente los jóvenes sufren la "expulsión" hacia el sector de servicios en los ámbitos urbanos de la provincia.

Los actuales pobladores valorizan en alto grado la posibilidad de contar con un recurso como es, agua subterránea apta para el consumo humano. En numerosas oportunidades reiteraron la situación de indiferencia de las autoridades, del aislamiento por los caminos intransitables, de la total ausencia de servicios sanitarios, de la desidia de algunos "agentes sociales" (20) para procurar adelantos para el beneficio de la localidad.

La actitud positiva frente a este programa del 70% de los vecinos y algunos testimonios, nos permiten concluir que la instalación de este sistema provisorio de abastecimiento de agua comienza a activar relaciones de solidaridad y a planificar la posibilidad de un aprovechamiento integral de las parcelas aledañas a las unidades habitacionales con el cultivo de algunas variedades que apuntalarían la subsistencia de los grupos domésticos.

Si se lograra la optimización de dicho sistema o mejor la instalación de uno definitivo, no sólo lograríamos cumplimentar el objetivo del programa sino revitalizar interacciones sociales que canalicen la autoconstrucción de una existencia más digna para esta población.

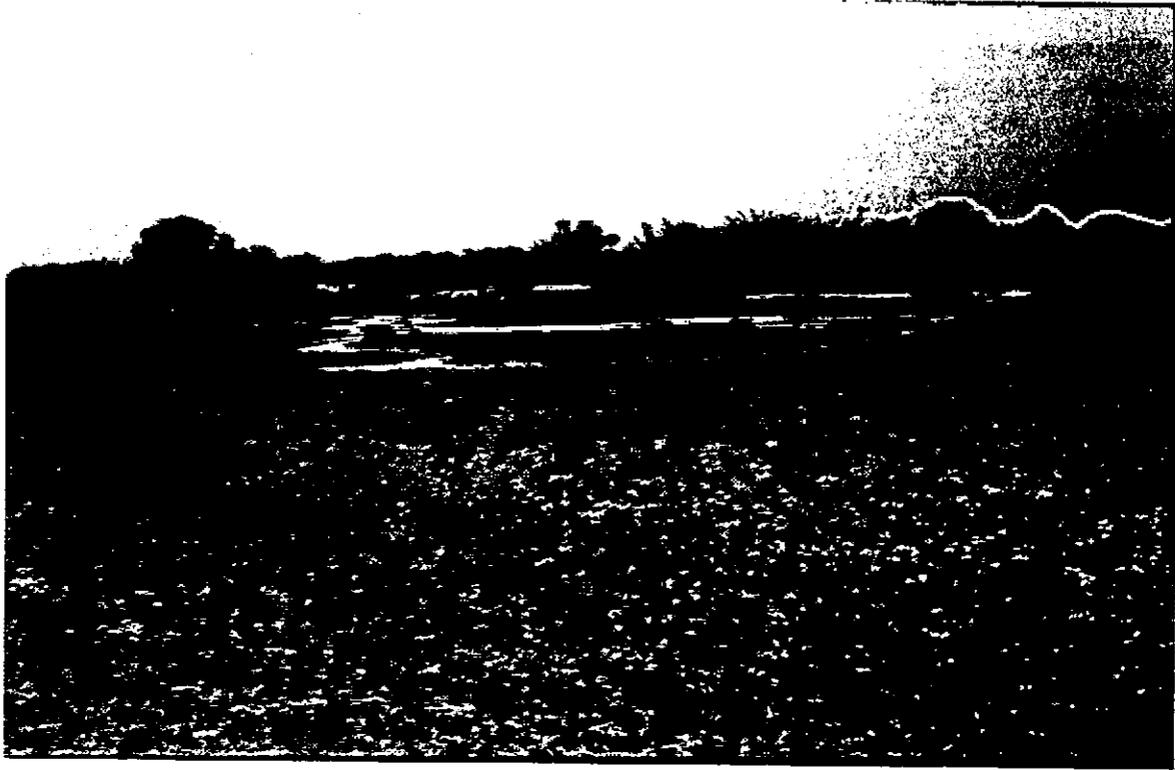


Fotografía N°7. Pozo de los Chanchos.

Niños de la localidad abasteciéndose de agua de la bomba manual instalada por el Programa APAPC. Puede observarse el precario alambrado de protección colocado por los pobladores, el estado de oxidación de la bomba y la turbiedad del agua. (Septiembre 1994).

Fotografía N°8. Pozo de los Chanchos.





Fotografía N°9. Pozo de los Chanchos. Riacho que atraviesa la localidad por el Sudeste, fuente del agua superficial. (Septiembre 1994).



Fotografía N°10. Pozo de los Chanchos. Pozo calzado por un grupo doméstico en las inmediaciones del "pozo de los chanchos". (Septiembre 1993).

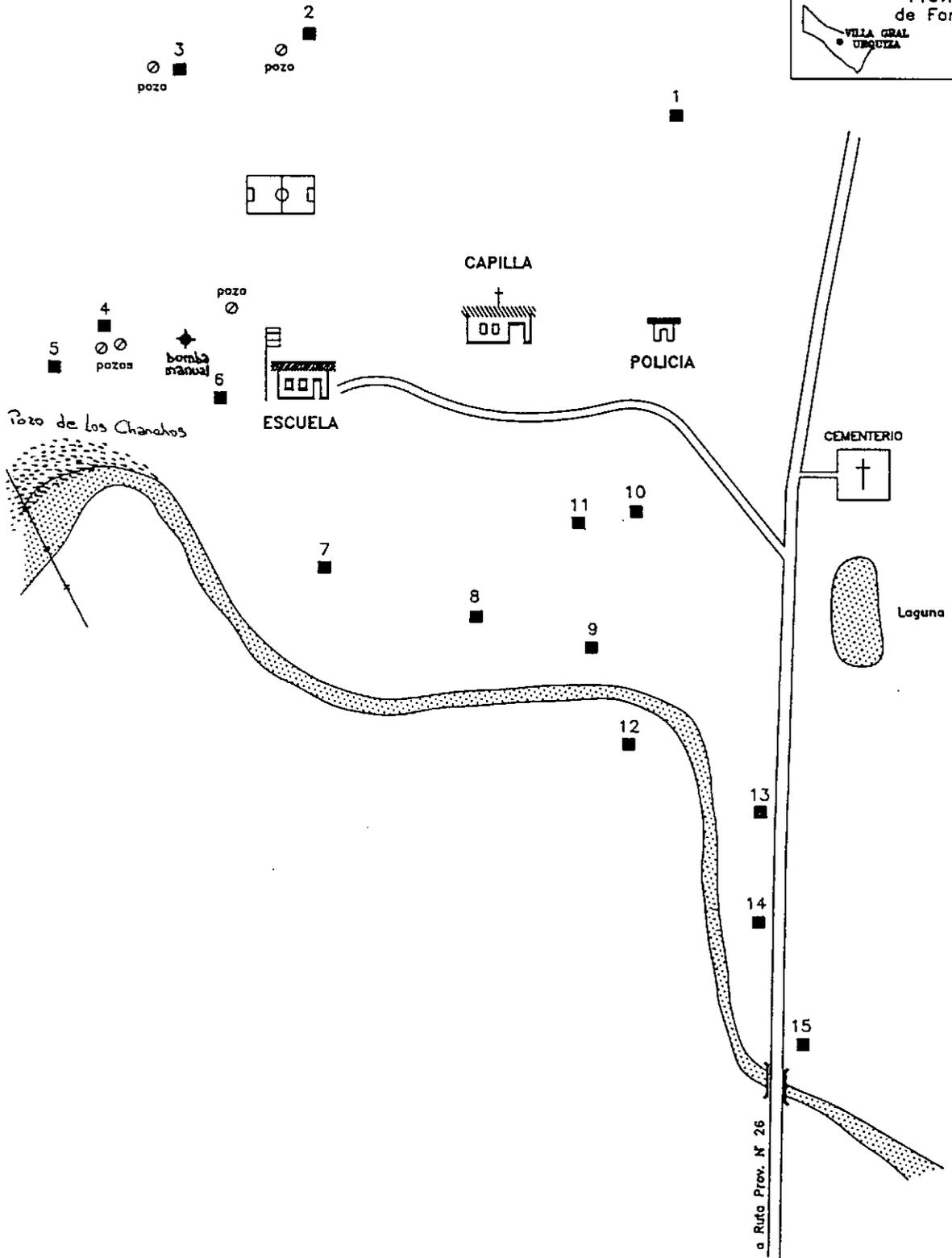
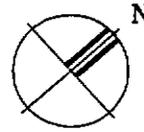
Villa General Urquiza

Pozo De Los Chanchos

REPUBLICA ARGENTINA



Provincia de Formosa



SANTA CRUZ

LOCALIZACIÓN: La localidad se divide entre los Departamentos de Pilcomayo y Pirané, siendo atravesada por la línea divisoria de los mismos. Se encuentra sobre la Ruta Provincial N°14 y dista 53 kilómetros de Pirané, cabecera departamental. La distancia a Formosa Capital es de 120 kilómetros, por Rutas Provinciales N°14 y N°2, y Nacional N°11.

CARACTERIZACIÓN SOCIO-ECOLÓGICA:

- DINÁMICA ECOLÓGICA:

El asentamiento está ubicado en la región de clima subtropical sin estación seca. Los veranos son cálidos y los inviernos benignos y de corta duración. El período libre de heladas es cercano a los 350 días.

Las precipitaciones son abundantes y el 75% de las mismas se produce entre los meses de Octubre y Mayo. Se encuentra entre las isohietas de 900 mm. (al Este del Departamento Patiño) y 1200 mm. (en el límite Este de la provincia). El balance de la evapotranspiración marca aquí una tendencia positiva, produciéndose un déficit hídrico en los meses de Diciembre y Enero.

Dos riachos de régimen temporario, que corren paralelos, constituyen sus límites naturales Norte y Sur: el Monte Lindo Chico y el Monte Lindo Grande respectivamente. Ambos son reactivados periódicamente por el desborde del Río Pilcomayo Superior, a través de un sistema de lagunas y bañados denominado Bañado La Estrella.

En cuanto a la vegetación, existe una alternancia de esteros, pajonales y pastizales de tipo caranday y masas boscosas con especies de gran porte y espesura asociadas a los albardones del río. Las especies dominantes son el quebracho colorado chaqueño, urunday, lapacho, quebracho blanco, guayacán, Francisco Alvarez y algarrobo. Como especies acompañantes: timbó colorado, palo cruz, mistol, palo borracho, ñandubay, ceibo.

La fauna autóctona es sumamente variada destacándose la abundancia de aves, cuyo hábitat principal son los bañados y esteros.

- DINÁMICA SOCIOCULTURAL:

El origen de este asentamiento se remonta a principios de siglo cuando se instalan los primeros pobladores, algunos de ellos de origen paraguayo, estableciéndose el mayor núcleo poblacional a mediados de la centuria.

La zona, habitada por poblaciones indígenas de la familia guaycurú (etnias Toba y Pilagá) fue incrementando el número de habitantes con criollos y migrantes paraguayos que, por las décadas de 1920 y 1930, instalados en la vecina localidad de Mirasol, se empleaban como mano de obra en obrajes que explotaron la gran riqueza maderera que poseía la región. Hacia fines de la década del '40, se produjo un desalojo masivo por el loteo y venta de las tierras que ocupaban y los pobladores fueron migrando a lugares cercanos, dando origen a nuevos asentamientos como Santa Cruz, La Loma Monte Lindo, Para Todo y El Pombero.

La localidad de Santa Cruz está ubicada en el límite de los Departamentos Pirané y Pilcomayo, ocupando una posición central respecto a estas localidades vecinas.

Actualmente posee una población aproximada de 200 habitantes que ocupan 41 unidades habitacionales, la mayoría ubicadas en lotes fiscales ganados a la selva en galería que caracteriza a la región.

La Escuela N°314 fue construida hace poco más de 20 años en un predio de 2 hectáreas donadas por un antiguo poblador. Consta de un salón, una dirección, comedor con fogón y 3 letrinas.

El personal docente lo componen una directora con grados a cargo y una maestra. Concurren alrededor de 50 niños en dos turnos, por la mañana de 4to. a 7mo. grados y por la tarde de 1ro. a 3er. grados. Una cocinera se encarga de la preparación del desayuno, almuerzo y merienda para el comedor escolar.

La Sala de Primeros Auxilios actualmente permanece cerrada, no contando con ningún servicio médico en la localidad, salvo alguna campaña de vacunación masiva realizada en la escuela. Para la atención de la salud recurren generalmente al hospital de Pirané y, en pocos casos, al Centro de Salud de La Loma Monte Lindo.

El 14 de septiembre del corriente año, en ocasión de los festejos de la Exaltación de la Santa Cruz, protectora de la localidad, se realizó una jornada de celebraciones con gran

participación de gente de ésta y otras localidades vecinas. La misa fue presidida por un sacerdote de Pirané, se realizaron bautismos, vía crúsis y se colocó una cruz frente al terreno donde se construirá la capilla, junto a la U.H.Nº18, donde se realizaron los festejos. Además, la comunidad participó de un asado y un chocolate para los niños por la tarde.

Los que practican el culto evangélico lo hacen en los templos de Para Todo y La Loma Monte Lindo.

Por la ubicación, aunque esta localidad pertenece a la jurisdicción municipal de Riacho He-He, mantiene una relación más estrecha con Pirané, a cuya jurisdicción policial pertenece. Allí recurren para la atención sanitaria, provisión de distintas mercaderías, para realizar pedidos de agua en la Municipalidad, etc..

Así mismo, de este centro urbano llegan los intermediarios con los cuales se comercializa la producción local.

Actualmente la actividad agrícola está representada principalmente por el cultivo de maíz, mandioca, batata y zapallo, tarea realizada por los grupos domésticos, tanto para autoconsumo como para la venta. Lo mismo ocurre con la producción frutícola: pomelo, naranja, mandarina, mango, etc..

Si bien en las chacras se continúa con la siembra del algodón, ésta ha sufrido una caída abrupta en los últimos años por la baja de precios en el mercado.

La obtención de un salario mensual o de jornaleros se da a partir de la venta de fuerza de trabajo de algunos pobladores que se emplean en las estancias ganaderas que rodean a la localidad.

Para la cría de animales, los grupos domésticos muchas veces recurren al alquiler de tierras de pastoreo, en caso de no contar con suficientes tierras y aguadas en el lugar de residencia.

Otras estrategias implementadas para la subsistencia de los grupos son la fabricación de ladrillos, y la confección artesanal de mantas, fajas, monturas, lazos, etc., artículos que se destinan tanto al uso particular como a la venta.

SISTEMA PROVISORIO DE ABASTECIMIENTO DE AGUA - EVALUACIÓN.

En esta localidad los estudios para la obtención de agua subterránea permitieron la instalación de dos obras provisionarias para el abastecimiento de la población.

Una bomba manual se dejó instalada en las adyacencias del Riacho Monte Lindo Grande, próxima a la U.H.Nº27 (en adelante X). "Las determinaciones físico-químicas realizadas en una muestra tomada indican que el agua es del tipo Sulfatada clorurada sódica, de baja calidad química por estar los Sulfatos excedidos respecto a los límites de potabilidad vigentes." (21) Por esta razón al no reunir las condiciones necesarias como agua apta para el consumo humano, se dejó la instalación para usos alternativos o casos de extrema sequía.

Sin embargo, en la práctica estos objetivos fueron cubiertos durante un breve período dado que el sistema quedó fuera de servicio al poco tiempo de ser instalado.

Otra bomba manual fue colocada dentro de una propiedad privada (U.H.Nº34) contigua al predio escolar (en adelante Y). "Las determinaciones físico-químicas realizadas en una muestra tomada en esta etapa indicaron que el agua es del tipo Bicarbonatada sódica, potable desde el punto de vista químico..." (22).

Si bien el agua es apta para consumo humano, durante nuestro relevamiento observamos la existencia de restos orgánicos (tras el bombeo extrajimos restos de panal de avispa) que podrían deberse al poco uso dado al sistema.

La población implementa distintas estrategias para la obtención de agua destinada a diversos usos: el almacenamiento de agua de lluvia en tanques de cemento (Foto Nº15); pileta o aljibes (Foto Nº13); su acumulación en cunetas, charcos, pozos cavados en las inmediaciones de las viviendas y represas (Foto Nº11); pozos calzados generalmente con madera, de distintas profundidades (entre 3 y 14 metros) (Foto Nº12); afloramientos de agua subterránea en las barrancas del riacho; la pileta de la Sala de Primeros Auxilios (Foto Nº14) y el aljibe de la escuela. En todos los casos, ante prolongadas sequías y agotamiento de estas fuentes recurren a los pedidos de agua en la Municipalidad de Pirané, que tiene a su cargo el servicio de provisión a distintas localidades. Extraída de esteros de la zona, es transportada en tanques y depositada en los distintos reservorios de almacenamiento que poseen las instituciones y unidades habitacionales.

- AGUA EN LOS GRUPOS DOMESTICOS:

La instalación de las bombas manuales no cambió la forma de abastecimiento de agua de los grupos domésticos, que continuaron utilizando las fuentes tradicionales antes mencionadas. En muy pocos casos se nos informó de haber recurrido a la bomba Y, esto sucedió en períodos de extrema sequía y ante la demora en el servicio de provisión de agua por parte de la comuna de Pirané.

Dos factores actúan en forma determinante en el casi nulo uso dado a este sistema provisorio:

- en primer lugar, la distancia del núcleo poblacional al mismo, unos 1500 metros promedio, sumándose la falta de medios para transportar una cantidad de agua suficiente para el uso cotidiano del grupo;
- en segundo lugar, la dificultad en el acceso, ya que la misma se encuentra dentro de una propiedad privada, cuya tranquera se encuentra llaveada, debiendo atravesar los alambrados para la provisión de agua, como así también los conflictos que puede crear dicha situación. Tal es así que en los casos de extrema necesidad han recurrido en mayor medida al aljibe de la escuela y a la bomba manual instalada en una perforación dentro de su predio (23) (en adelante Z).

Con respecto a la bomba manual X nos manifestaron que su instalación fue significativa para la obtención de agua destinada a usos que no implicaran la bebida o preparación de alimentos.

- AGUA EN LAS INSTITUCIONES:

La única institución que actualmente presta servicios en la localidad es la escuela. La misma está provista de un aljibe de 25.000 litros, al que se le colocó una bomba manual para la extracción del agua, utilizada con preferencia como bebida para el alumnado y personal docente, y para el comedor escolar.

Dada la extrema sequía que azotó a la provincia en el año 1993, las autoridades del municipio recurrieron a una compañía de perforaciones privada para dar una pronta solución al problema de abastecimiento de agua en los establecimientos escolares.

Resultado de esto fue la instalación de la bomba manual (Z) dentro del predio escolar, a 2 metros de las letrinas. Si bien químicamente el agua es potable, por lo general no se utiliza para beber. Además, nos manifestaron que en el lavado de ropa "corta el jabón".

Dada la ubicación de esta institución, marginal respecto al núcleo de unidades de residencia, se recurre a estas fuentes sólo en casos de extrema necesidad.

Así mismo, el establecimiento escolar no utiliza para su abastecimiento la bomba manual (Y) instalada por el Programa APAPC en sus inmediaciones.

En el predio que ocupó la Sala de Primeros Auxilios existe una pileta de 10.000 litros que almacena el agua provista por la Municipalidad de Pirané. De allí se abastecen los grupos domésticos cercanos utilizando el agua preferentemente para beber y cocinar.

- AGUA EN LA LOCALIDAD:

Como resultado del análisis del impacto producido por la instalación de los sistemas provisorios de abastecimiento de agua en esta localidad, podemos señalar que los mismos no cubren las reales necesidades de la población.

Si bien un número importante de grupos domésticos pueden proveerse de agua de la bomba manual (X), esta no es apta para el consumo humano como bebida. A pesar de ello sugirieron que se repare, ya que les es útil para usos alternativos.

Así mismo plantearon la posibilidad de que en una perforación, 150 metros al Norte de la misma, se encuentre agua de mejor calidad.

Con respecto a la bomba manual (Y), el acceso a la misma debe ser independiente al de la propiedad donde está instalada, dado que el hecho de ingresar a una propiedad privada se impone como una barrera que inhibe la libre utilización de la fuente. En este caso particular se suma la actual preexistencia de conflictos entre vecinos.

A modo de conclusión, podemos señalar que para el caso de esta localidad una vez ejecutada en forma completa la obra proyectada (24), se podrán llegar a cubrir las expectativas manifestadas por la población.



Fotografía N°11: Santa Cruz. Represa cavada por la Dirección Provincial de Vialidad, de la cual se abastecen los grupos domésticos más próximos. (Septiembre 1994).



Fotografía N°12. Santa Cruz. Pozo calzado de 11 metros de profundidad utilizado en época de sequía. El agua extraída se utiliza para consumo humano. (Septiembre 1993).

ACLARACIÓN

Las fotografías N° 13 y N° 15
están intercambiadas.

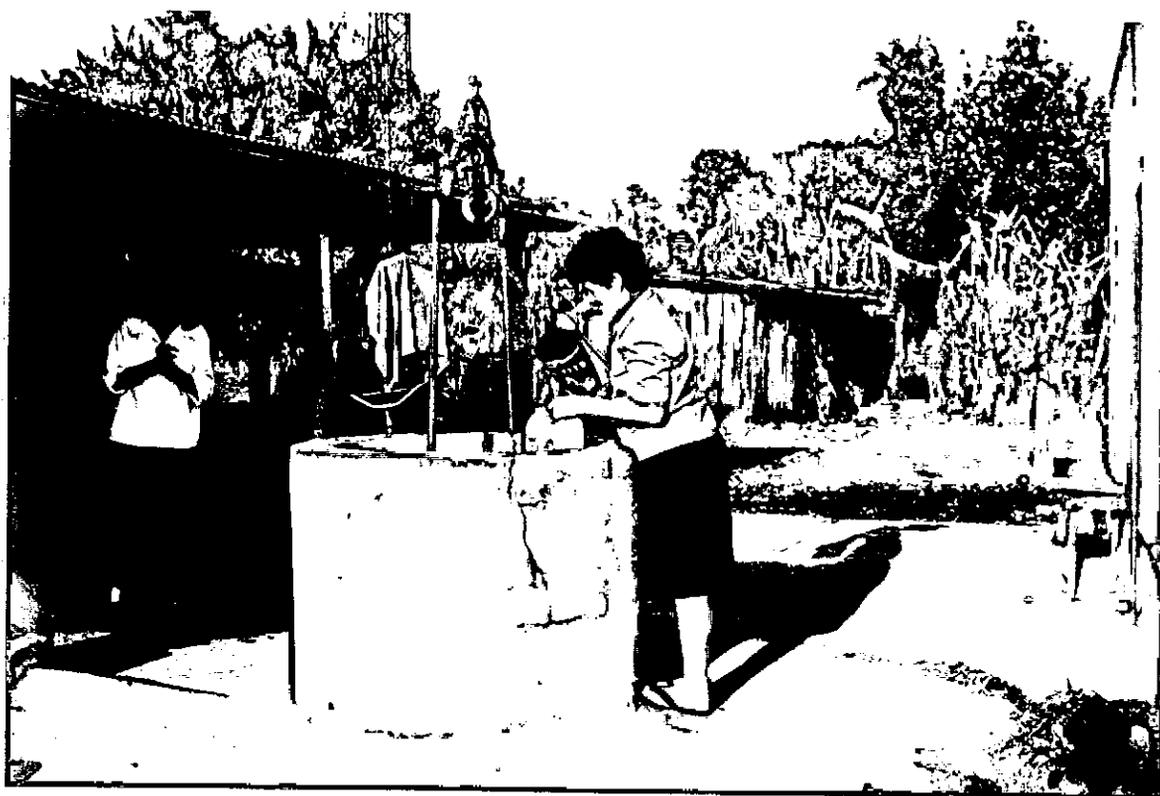
Idem para las fotografías
N° 14 y N° 16.



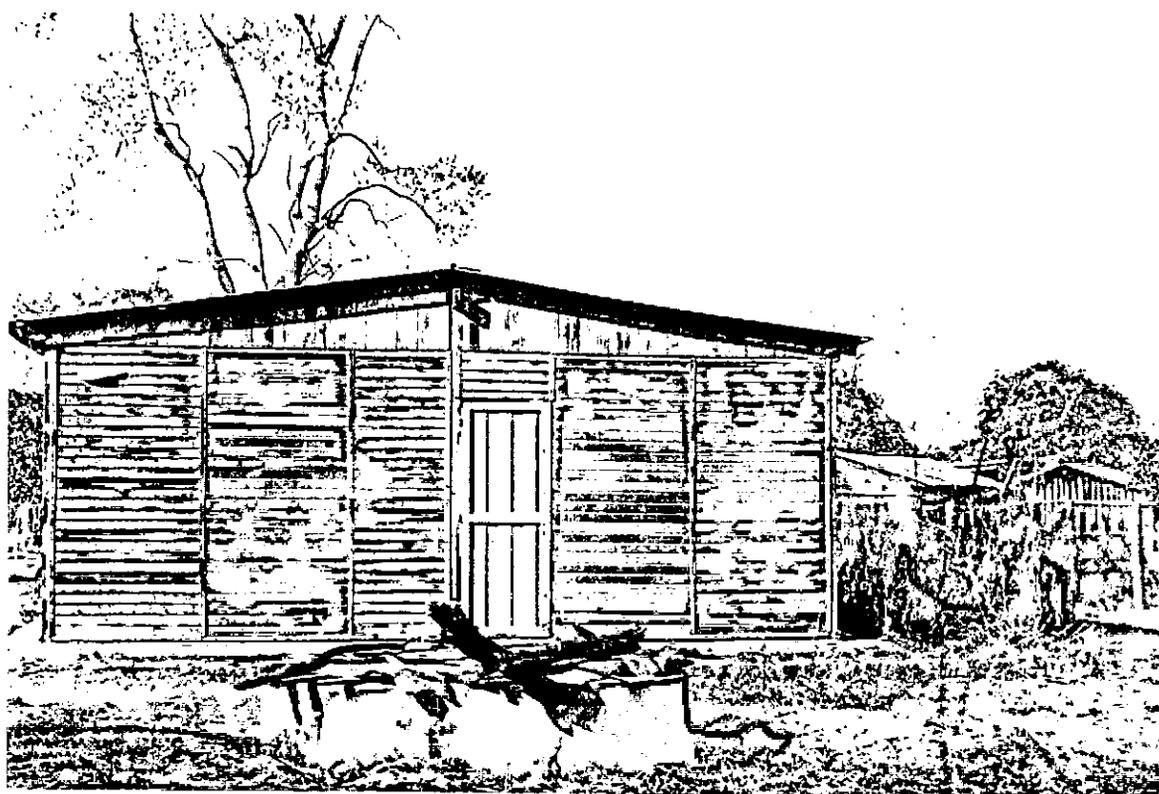
Fotografía Nº13. Santa Cruz. Aljibe perteneciente a la U.H.Nº34, donde se almacena agua de lluvia y la que provee la comuna de Pirané en época de sequía. (Septiembre 1993).



Fotografía Nº14. Santa Cruz. Edificio construido para funcionar como Sala de Primeros Auxilios hace varios años, actualmente fuera de servicio. Pileta cargada periódicamente con agua provista por la Municipalidad de Pirané, que abastece de agua a los grupos domésticos más próximos. (Septiembre 1993).



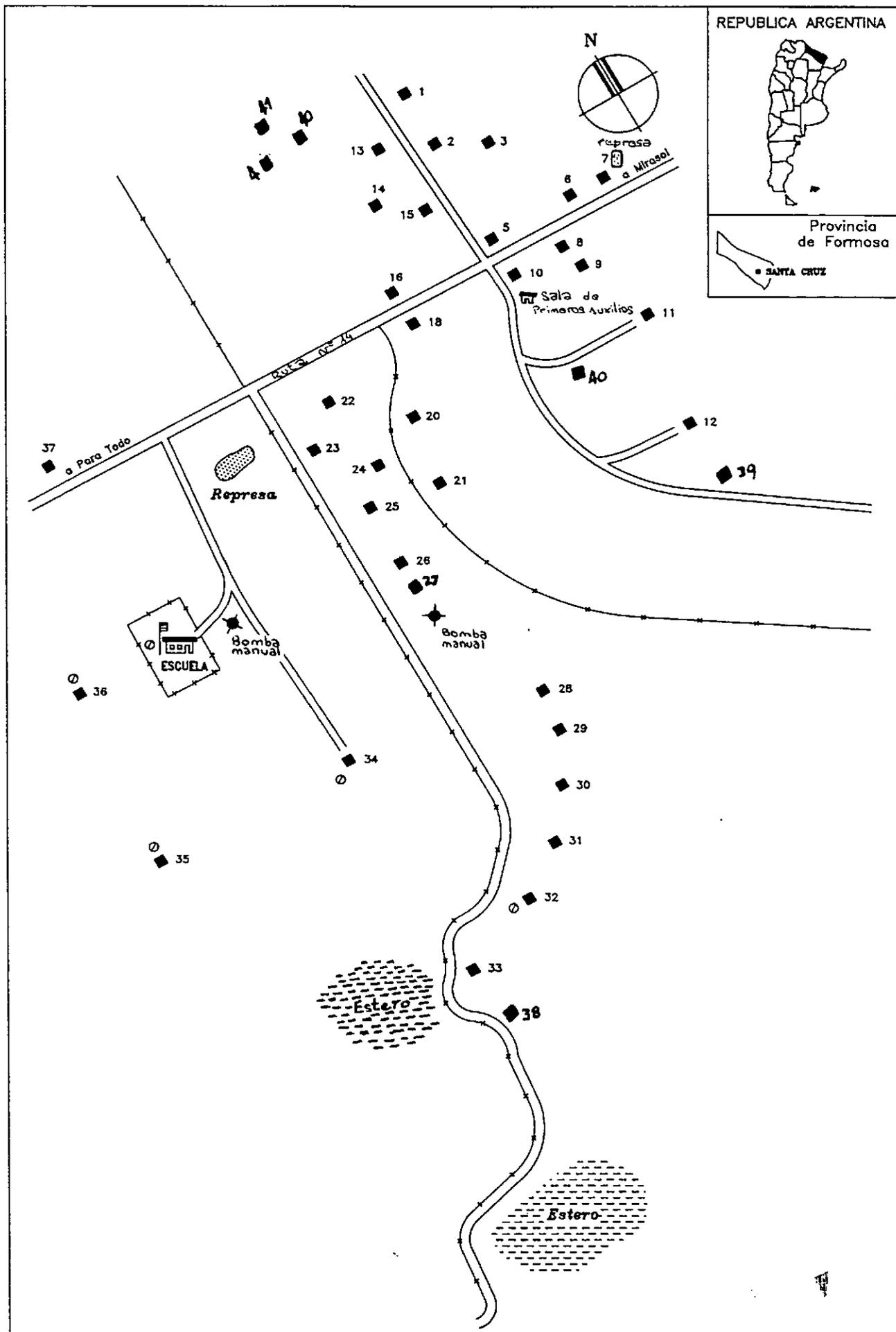
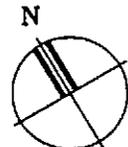
Fotografía N°15. Santa Cruz. Unidad habitacional provista con un tanque de cemento para almacenar agua. (Septiembre 1993).



Fotografía N°16. Santa Cruz. Tinaja de barro utilizada para mantener el agua fresca (Septiembre 1994).

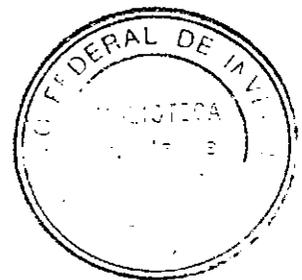


Provincia de Formosa



NOTAS

- (1) "Caracterización Sociocultural de Pequeñas Poblaciones Provincia de Formosa. Localidades."
 - Diciembre 1992
 - Abril 1993
 - Diciembre 1993
 - Junio 1994.
- (2) Tomamos como referencia la precipitación media anual_Período 1967-1983. Fuente: Dirección de Recursos Hídricos de la Provincia de Formosa, 1984 (En: Programa APAPC_Generalidades) C.F.I. Buenos Aires, 1994).
- (3) Los resultados se encuentran en "Carpeta Técnica N°5. Aibal-Silencio. Octubre 1994" (En Prensa).
- (4) Declamación de Barbados. "Simposio sobre la fricción interétnica en América del Sur". Enero de 1971 (En: Martínez Sarasola, Carlos 1993:479).
- (5) Idem a (4) (En: Martínez Sarasola, Carlos 1993:482).
- (6) El subrayado es nuestro.
- (7) En Martínez Sarasola, C. 1993:438.
- (8) Heredia, L.D. op.cit. 1978:201,202.
- (9) Heredia, L.D. op.cit. 1978:203.
- (10) Heredia, L.D. op.cit. 1978:204.
- (11) Idem al anterior.
- (12) Idem al anterior.



- (13) Gordillo, G. 1993:91.
- (14) Análisis presentado por Leonor Slavsky op.cit. 1992:168 a 180.
- (15) En este punto sumamos a los testimonios de nuestros informantes, los señalamientos de un conocedor de la realidad aborigen en nuestro país, Carlos Martínez Sarasola y nuestras propias convicciones.
- (16) Astrada, D. realizó esta expedición en 1904.
- (17) Citado por Iñigo Carrera, Nicolás op.cit., páginas 34 a 39.
- (18) La migración interna de las provincias del Noroeste y Sur se asentó en el Centro-Oeste de Formosa; la de las provincias litoraleñas en el Centro-Este de la misma. Los paraguayos y extranjeros también en el Centro-Este formoseño.
- (19) Heredia, L.D. op.cit. 1978:119.
- (20) Entendemos por "agentes sociales" a los docentes y directores de las escuelas, como así también a agentes policiales, enfermeros.
- (21) Carpeta Técnica Nº4. "Santa Cruz". Junio 1994. Entregada.
- (22) Idem al anterior.
- (23) Ver apartado siguiente.
- (24) Ver Carpeta Técnica Nº4. "Santa Cruz". Junio 1994.

BIBLIOGRAFIA

ANDER EGG, E.; Técnicas de Investigación Social; Editorial Humanitas, Buenos Aires, 1992.

ASTRADA, D.; Expedición al Pilcomayo, 1906. (Mimeografiado).

BARTOLOME, L Y HERMITE, E.; Procesos de Articulación Social; Editorial Amorrortu, Buenos Aires, 1978.

BERGER, P. y LUCKMANN, T.; La construcción social de la realidad; Editorial Amorrortu, Buenos Aires, 1978.

Constitución de la Nación Argentina - Santa Fe, Paraná, 1994.

CARDOSO DE OLIVEIRA, R.; Identidad Etnica: Identificación y Manipulación (En: América Indígena, Vol. XXXI, Nº4; 1971).

DIAGNOSTICO PROVINCIAL - 1989 - FORMOSA. SE.PLA.DE. Dirección de Planeamiento.

FUSCALDO, Liliana; El proceso de constitución del proletariado rural de origen indígena en el Chaco. (En: Lischetti, M., Antropología; Editorial Eudeba, Buenos Aires, 1987).

GARCIA CANCLINI, N.; Ideología y Cultura. Conferencias. Mimeografiado; 1989.

GARCIA CANCLINI, N.; Las culturas populares en el capitalismo; Editorial Nueva Imagen, 1989.

GORDILLO, Gastón; Proceso de subsunción del trabajo al capital en el capitalismo periférico. (En: Trincherero, H.H. comp. op.cit. Vol. II pág. 45).

GORDILLO, Gastón; La actual dinámica de los cazadores-recolectores del Gran Chaco y los deseos imaginarios del esencialismo. (En: Publicar. Año 2. N°3. Septiembre 1993).

HEREDIA, Domingo; La discriminación como manifestación de fricciones interétnicas entre la sociedad nacional y comunidades de aborígenes toba y matakó. (En: Revista del Instituto de Antropología, Tomo VI, 1978. Universidad Nacional de Córdoba, República Argentina).

IÑIGO CARRERA, N.; Campañas militares y clase obrera Chaco, 1870-1930; Centro Editor de América Latina, Buenos Aires, 1984.

Ley Integral del Aborigen N°426. Formosa. Mayo de 1985.

Ley 23.302. Ley sobre política indígena y apoyo a las comunidades aborígenes.

Sancionada 30 de Septiembre de 1985.

Promulgada 8 de Noviembre de 1985. (Aplicación artículo 70° de la Constitución Nacional).

Publicación: Boletín Oficial 12 de Noviembre de 1985.

Reglamentada 7 de Febrero de 1989.

MAGRASSI, Guillermo; Los aborígenes de la Argentina; Editorial Búsqueda, Buenos Aires, 1987.

MAGNANI, Héctor R.; Informe Preliminar sobre Investigaciones Realizadas en un grupo Matakó de Laguna Yacaré (Formosa-Argentina). (En: Revista del Instituto de Antropología, Universidad Nacional de Córdoba, Argentina. Tomo VI. 1978).

MARTINEZ SARASOLA, Carlos; Nuestros paisanos los indios. EMECE Editores. Buenos Aires, Argentina, 1993.

OSPITAL, María Silvia; Condiciones laborales en la explotación forestal. Gran Chaco Argentino, 1890-1920. (En: Folia Histórica del Nordeste Nº9; Resistencia, Chaco, 1990).

PICCININI, D. y H. TRINCHERO; Cuando la propiedad llega al monte. El trayecto social de la tierra y la subsunción del trabajo al capital en el Chaco salteño. (En: Trincherero, H. y otros. Capitalismo y grupos indígenas en el Chaco Centro-occidental (Salta y Formosa) Vol.2. Centro Editor de América Latina, Buenos Aires, 1992.

Programa Agua Potable a Pequeñas Comunidades. Generalidades. C.F.I. Provincia de Formosa. 1994.

RADOVICH, J. C. y BALAZOTE, A. O. (Comp.); La problemática indígena. Estudios antropológicos sobre pueblos indígenas de la Argentina. Centro Editor de América Latina, Buenos Aires, 1992.

RADOVICH, J. C. y BALAZOTE, A. O.; El concepto de grupo doméstico (En: Trincherero, H.H. (Comp.) op.cit. Vol. II pág. 27).

SLAVSKY, Leonor; Grupo étnico, Etnicidad y Etnodesarrollo. (En: Cecilia Hidalgo y Liliana Tamagno; comp. op.cit. págs. 168-182).

SOSA, Carlos G.; Historia de la Provincia de Formosa y sus Pueblos 1862-1930, Cap. XVI (En: Historia Argentina Contemporánea 1862-1930. Academia Nacional de la Historia, Vol. IV; Editorial El Ateneo, Buenos Aires, 1967).

TAMAGNO, Liliana; La construcción social de la Identidad Étnica. (En: Cuadernos de Antropología Nº 2; Editorial Eudeba, Universidad de Luján, 1989).

TORRES, Adrián; Familia, Trabajo y Reproducción social. PISPAL, Colegio de México, 1984.

TRINCHERO, Héctor Hugo (Comp.); Antropología Económica. Introducción y conceptos fundamentales. Vol. I y II. Centro Editor de América Latina, Buenos Aires, 1992.

TRIVIÑO, Luis; Antropología del desierto; CONICET, Buenos Aires, 1977.

VARIOS AUTORES; Antropología y Economía; Cuadernos de Antropología Nº1; EUDEBA, Universidad de Luján, 1988.

VARIOS AUTORES; Antropología Rural; Cuadernos de Antropología Social, Vol.1 Nº1. Publicaciones de Facultad de Filosofía y Letras, UBA, 1988.

VARIOS AUTORES; Antropología Económica. Cuadernos de Antropología Social, Nº6. Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras, UBA, 1992.

WOLF, Eric; Los Campesinos; Editorial Labor, Buenos Aires, 1979.